



MPD 278

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

Signal system:	PAL/NTSC
Monitor size:	7 inch TFT LED screen
Resolution:	720(W) x 480(H)
Frequency response:	20Hz to 20kHz (1 dB)
Video output:	1V p-p 75 Ohm unbalanced
Audio output:	1.2Vrms / 1 KHz, 0 dB
Dynamic range:	>85dB
Laser:	Semiconductor laser; Wave length: 650nm

Compatible discs/files: CD / DVD / VCD / MP3 / MPEG4 / JPEG

Built-in connections:

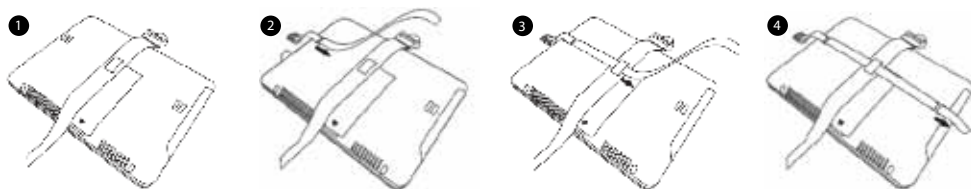
- Standard USB 2.0 reader
- 3.5mm Jack headphone socket
- 3.5mm AV-output (jack to jack cable included · to connect additional monitor)
- DC input (12V charger (with cigarette lighter plug))

Power supply: DC 9-12V 1.0A
Power consumption: <15W
Operating temperature: 0 ~ 35 °C
Battery Type: 1000 mAh Li Polymer; output: 7.4V

Size player (closed): 179(W) x 139(H) x 39(D) mm
Size monitor: 179(W) x 139(H) x 26(D) mm

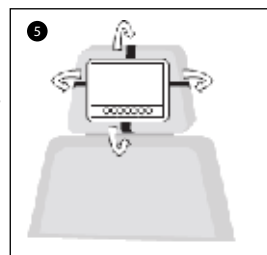
How to use the headrest mount

Close the desk stand on the back of the unit and lay the player or monitor face down on a soft surface so it will not be damaged.

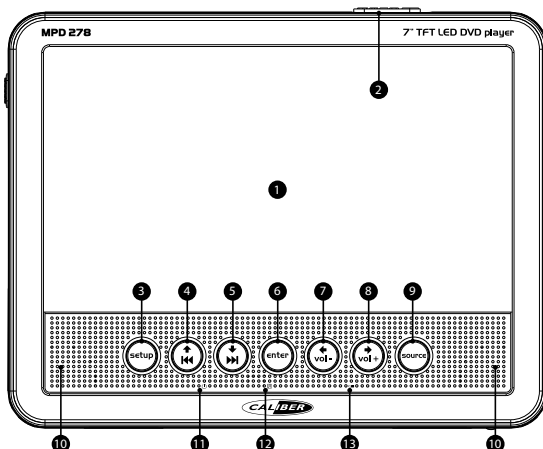
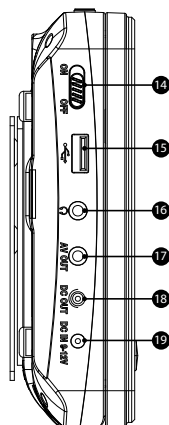


1. Lay the short strap which has the retainer on it across the back as shown.
2. Pass the longer strap through one of the fixing loops on the back panel.
3. Now thread the strap through the retainer on the center of the other strap.
4. Pass the strap through the other fixing loop.
5. The straps are now in place.

- Hold the player or monitor in position on the back of a front seat headrest.
- While holding the player securely in place, loop the straps around the the headrest, securing the ends with the clips.

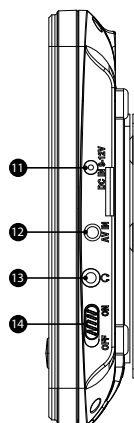
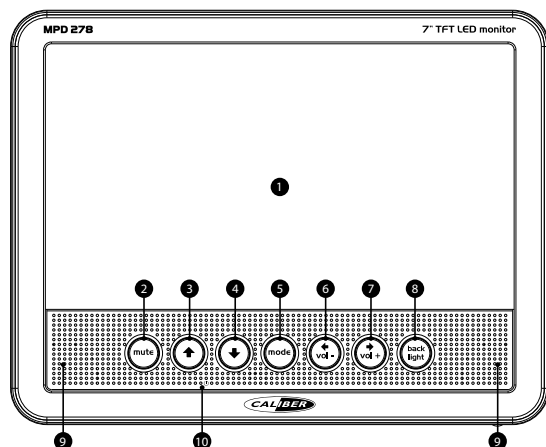


PLAYER / MONITOR



1. Display
2. Open slide-button
to open the player to insert a disc
3. Setup
to enter system setup, language setup, standby settings and video setup menus.
4. : to scroll through the menus.
: next track (music) or chapter (movie).
5. : to scroll through the menus.
: previous track (music) or chapter (movie).
6. Enter: to select or enter menu items.
7. : to scroll through the menus.
Vol - : to decrease the volume.
8. : to scroll through the menus.
Vol + : to increase the volume.
9. Source: to select DVD or USB source.
10. Built-in speakers
11. Power LED: LED indication for power ON.
12. IR receiver: receiver for remote.
13. Battery LED:
LED indication for low battery.
14. Power switch: power ON/OFF.
15. USB port: for USB input.
16. Headphone socket: for 3.5 mm jack headphone plug (headphones included).
17. AV output: for 3.5 mm jack plug to connect additional screen (cable provided) or connect to TV (cable **not** included).
18. DC output:
to power the additional screen (cable included).
19. DC input:
to power the player or to recharge the battery.
- 12V car charger included.
- 230V wall charger **sold separately** (PS32).

MONITOR



1. Display
2. Mute: to mute the volume.
3. : to scroll through the menus.
4. : to scroll through the menus.
5. Mode:
to enter picture menu (1x push) and option menu (2x push).
6. : to adjust menu settings.
Vol - : to decrease the volume.
7. : to adjust menu settings.
Vol + : to increase the volume.
8. Back light: to dim screen.
9. Built-in speakers
10. Power LED: LED indication for power ON.
11. DC input:
to power the additional screen (cable included).
12. AV input: to receive audio/video from the player (cable included).
13. Headphone socket: for 3.5 mm jack headphone plug (headphones included).
14. Power switch: power ON/OFF.

Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Be sure the temperature inside the room is between +35°C (+95°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.

Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



Accessories.

Use only supplied accessories



Battery.

Avoid overcharging. The battery could overheat.



Replace battery.

The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire.

Remote

1. ZOOM

Each press of the ZOOM button changes the TV screen in the following sequence:
2x size 3x size 4x size 1/2 1/3 1/4.

2. SEARCH

Go to time point, title or chapter in DVD Mode.

3. SUBTITLE

Press repeatedly during playback to get a different subtitle language.

4. ANGLE

Will change the view angle on DVDs that support this feature.

5. TITLE

Return to DVD title menu.

6. ENTER

Confirms or enters menu selection.

7. SETUP

Access or exit setup menu.

8. REPEAT

Press during playback to select a desired repeat mode.

- DVD: you can play a chapter/title/all on a disc.

- VCD/CD: you can play a track/all on a disc.

- MP3/WMA: you can select Repeat one/Repeat folder/ALL play mode on a disc.

9. A B

To repeat a segment: press [AB] once to set the starting point, press it again to set an end point, and the player will repeat the segment from the start to the end point.

10. PROGRAM (DVD VCD CD MP3)

The program function enables you to store your favourite tracks from the disc. Press to open the menu on screen, now you can use the number or direction keys to select the titles, chapters or tracks. Select [PLAY] option to resume normal playback.

Press [PROGRAM] and select [CLEAR] to delete the list.

JPEG: You can press [PROGRAM] repeatedly to select the slide showmode, there are 16 types slide show.

11. DISPLAY

To display the playtime and status information.

12. SOURCE

(reads DVD or USB).

13. MUTE

Disable audio output, push again to resume.

14. 0-9 numbers

Selects numbered items in a menu.

15. 10+

In order to select a track 10 or greater, first press 10+.

For example; to select track 12, first press 10+ and then press number 2 button.

16. STEP

Press to pause playback, from this point use [STEP] to go through the frames step-by-step.

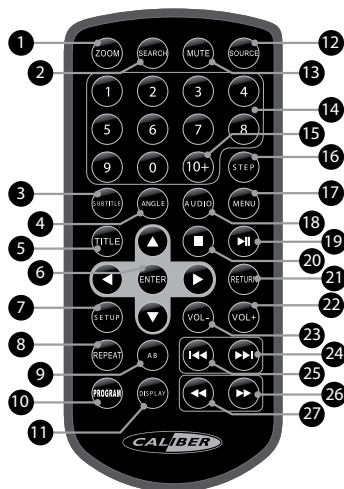
17. MENU

Opens the menu on a DVD disc or PBC ON/OFF switch for VCD.

18. AUDIO

- DVD: Press repeatedly during playback to hear a different audio language or audio track, if available.

- VCD: Press repeatedly during playback to hear a different audio channel (Stereo, Left, or Right).



19. PLAY/PAUSE [▶||]

Press to pause playback, press again to resume.

20. STOP [■]

- Press once: to stop and resume later (press [ENTER] to resume).
- Press twice: stops playback (no resume function)

21. RETURN

Return to upper/previous page.

22. VOL +

Increase volume.

23. VOL -

Decrease volume.

24. ◀

Go to previous chapter/track.

25. ▶

Go to next chapter/track.

26. ⏮

To fast forward, 5 speed level: X2->X4->X8->X20 (press repeatedly)
Press ENTER button return to normal playback.

27. ⏪

To rewind, 5 speed level: X2->X4->X8->X20 (press repeatedly)
Press ENTER button return to normal playback.

Charging the unit

The player is powered by a lithium-polymer battery. It takes about 3~4 hours to fully charge the battery when the unit is turned off. When fully charged, the battery can be used for about 1,5 hours.

• By Cigarette Lighter Adapter

Plug one end of the cigarette lighter adapter into the jack on the unit, then plug the other end into the cigarette lighter socket of a car.

• By AC/DC adapter (not included, sold separately • Caliber item PS32)

Plug one end of the AC/DC adapter into the jack on the unit, then plug the adapter into a 100-240V,50/60Hz AC outlet.

Usage and Maintenance of the Rechargeable Battery

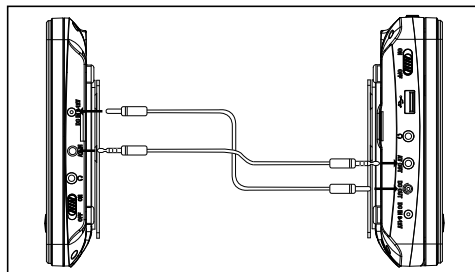
- The working temperature of the rechargeable battery ranges from 0 to 45 °C.
- Always unplug the unit when it is not being used or charged.
- Heat is inevitably produced during the playback, which is normal.
- Do not subject the unit to strong impacts.
- Keep it away from humidity and overheat.

DVD or USB playback

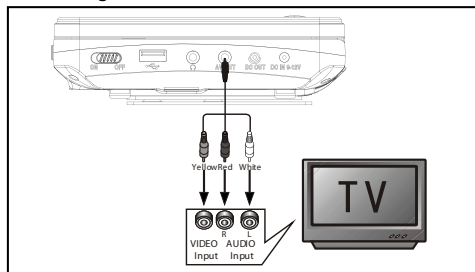
The unit can play files from DVD/CD as well as from USB (max. 16GB). Insert a Disc or USB and make sure the unit is on the right source. Use [SOURCE] to change between them.

Connecting the additional screen

Use the provided connection cable to connect the player to the monitor, to enjoy playback and audio on two monitors. Plug the AV jack into the AV-OUT socket on the player and the other end into the AV-IN socket on the monitor. Plug the DC connector in the DC-OUT socket on the player and the other end into the DC-IN socket on the monitor. Turn ON both items and start the playback.



Connecting to TV



It's possible to connect the player to a TV, but you'll need an AV cable with Jack-to-RCA plugs. Connect the Jack plug to the AV-OUT socket on the player and the RCA plugs to the video input terminal and L/R channel audio input terminals of a TV.

Connections headphones

A stereo headphone (included) can be used for private listening. Plug in the 3.5mm Jack plug into the socket with the  and use the volume adjustment of the monitor to find a comfortable listening level.

Note: when headphones are connected, the main speakers will automatically be muted. Make sure your player is set at a low volume level before connecting the headphones.

Caution: listening at high volumes for a long period could cause hearing loss.

System setup (on player)

Press [SETUP] to open the setup menu. Use the direction buttons  to select the preferred item. After finishing settings, press [SETUP] again to exit the menu.

System setup Page

- TV System

Selecting the color system that corresponds to your TV when using AV output. This DVD Player is compatible with both NTSC and PAL.

• PAL - Select this if the connected TV is PAL system. It will change the video signal of a NTSC disc and output in PAL format.

• NTSC - Select this if the connected TV is NTSC system. It will change the video signal of a PAL disc and output in NTSC format.

- Power Resume

To turn the last memory ON or OFF. E.g. to resume playback from the last point after a tank stop on vacation.

- TV Type

Selects the aspect ratio of the playback picture.

• 4:3 PS: if you have a normal TV and want both sides of the picture to be trimmed or formatted to fit your TV screen.

• 4:3 LB: if you have a normal TV. In this case, a wide picture with black bands on the upper and lower portions of the TV screen will be displayed.

• 16:9: wide screen display.

- Password

Input user password. Default password is 0000.

- Rating

After input correct password, you can change parental level.

- Default

Restore the factory setting of setup menu.

Language Setup Page

- Language setup

You can select OSD language and select audio/subtitle/menu language of DVD discs if available. Also you can select font type for mpeg4 subtitle.

Standby settings page

- Auto standby

The function is use to select standby setting: OFF, 3 HOURS, 4 HOURS

• OFF: No standby

• 3 HOURS: No remote or panelkey operation within 3 hours > into standby

• 4 HOURS: No remote or panelkey operation within 4 hours > into standby

Video Setup Page

You can change the video settings brightness / contrast / hue / saturation, to your own satisfaction.

System setup (on monitor)

Press [MODE] to open the setup menu on the monitor. Use the direction buttons  to select the preferred item and use  to adjust the settings.

After finishing settings, wait for about 4 sec. without touching a button and the menu mode will be closed automatically.

- Picture menu

Press [MODE] once to open and to adjust:

• Brightness: Adjust screen Bright Setting.

• Contrast: Adjust screen Contrast Setting.

• Color: Adjust screen Color Setting.

• English: Adjust Menu OSD Language.

• Reset: Restore the factory setting of setup menu.

- Option menu

Press [MODE] twice to open and to adjust:

• Screen: Adjust screen to 4:3 or 16:9 mode.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité

Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Veillez à ce la température à l'intérieur de la pièce se situe entre +35°C (+95°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis



Pile.

Évitez de la charger excessivement. La pile pourrait autrement surchauffer.



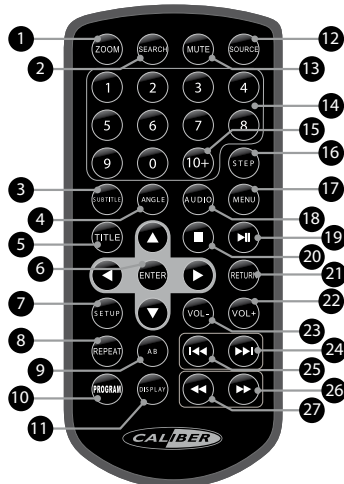
Remplacement de la pile.

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinerez pas.

Utilisation à distance

1. **ZOOM**
Chaque pression exercée sur la touche ZOOM permet de modifier l'écran de télévision dans l'ordre suivant : Taille 2x, taille 3x, taille 4x, 1/2, 1/3, 1/4.
2. **SEARCH**
Accéder à un point temporel, un titre ou un chapitre en mode DVD.
3. **SUBTITLE**
Appuyez à plusieurs reprises sur cette touche pendant la lecture pour entendre diverses langues de sous-titre.
4. **ANGLE**
Permet de changer l'angle d'affichage sur les DVD qui prennent en charge cette fonction.
5. **TITLE**
Retourner au menu des titres du DVD
6. **ENTER**
Permet de confirmer ou d'entrer la sélection du menu.
7. **SETUP**
Accéder ou quitter le menu de configuration.
8. **REPEAT**
Appuyez sur cette touche pendant la lecture pour sélectionner un mode de répétition souhaité.
- DVD : vous pouvez lire un chapitre/titre/tout sur un disque.
- VCD/CD : vous pouvez lire une piste/tout sur un disque.
- MP3/WMA : vous pouvez sélectionner le mode de lecture Répéter plage/Répéter répertoire/ Répéter TOUT sur un disque.
9. **AB**
Pour répéter un segment : Appuyez une fois sur la touche [AB] pour définir le point de départ, appuyez à nouveau dessus pour définir un point final, et le lecteur répètera le segment du point de départ au point final.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD MP3)
La fonction Programme vous permet de mémoriser vos pistes préférées à partir du disque. Appuyez sur cette touche pour ouvrir le menu sur l'écran ; vous pouvez à présent utiliser les touches numérotées ou de direction pour sélectionner les titres, chapitres ou les pistes. Sélectionnez l'option [PLAY] pour reprendre la lecture normale. Appuyez sur [PROGRAM], puis sélectionnez [CLEAR] pour effacer la liste.

JPEG : Vous pouvez appuyer à plusieurs reprises sur [PROGRAM] pour sélectionner le mode diaporama ; il existe 16 types de diaporama.
11. **DISPLAY**
Pour afficher le temps de lecture et les informations d'état.
12. **SOURCE** (DVD ou USB).
13. **MUTE**
Permet de désactiver la sortie audio ; appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
14. **Numéros 0 à 9**
Permet de sélectionner des éléments numérotés dans un menu.
15. **10+**
Pour sélectionner une piste 10 ou plus, appuyez en premier sur 10+.
Par exemple ; pour sélectionner la piste 12, appuyez en premier lieu sur 10+, puis appuyez sur la touche numéro 2.
16. **STEP**
Appuyez dessus pour mettre en pause la lecture ; à partir de ce point, utilisez [STEP] pour faire défiler les trames étape par étape.
17. **MENU**
Permet d'ouvrir le menu d'un DVD ou PBC le commutateur ON/OFF pour VCD.
18. **AUDIO**
- DVD : Appuyez à plusieurs reprises sur cette touche pendant la lecture pour entendre une langue audio ou une piste audio différente, s'il en existe.



- VCD : Appuyez à plusieurs reprises sur cette touche pendant la lecture pour entendre un canal audio différent (Stéréo, Gauche ou Droit).
- 19. **PLAY/PAUSE** [▶||]
Appuyez sur cette touche pour mettre en pause la lecture ; appuyez dessus à nouveau pour reprendre la lecture.
- 20. **STOP** [■]
- Appuyer une fois : pour arrêter et reprendre la lecture ultérieurement (appuyez sur [ENTER] pour reprendre la lecture).
- Appuyer deux fois : pour arrêter la lecture (aucune fonction Resume)
- 21. **RETURN**
Permet de retourner à la page suivante/précédente.
- 22. **VOL +**
Augmenter le volume.
- 23. **VOL -**
Diminuer le volume.
- 24. [◀]
Aller au chapitre/à la piste précédent(e).
- 25. [▶]
Aller au chapitre/à la piste suivant(e).
- 26. [⏮]
Pour exécuter une avance rapide, niveau de vitesse 5 : X2 >X4 >X8 >X20 (appuyez à plusieurs reprises). Appuyez sur la touche ENTER pour retourner au mode de lecture normale.
- 27. [⏭]
Pour rembobiner, niveau de vitesse 5 : X2 >X4 >X8 >X20 (appuyez à plusieurs reprises). Appuyez sur la touche ENTER pour retourner au mode de lecture normale.

Charge de l'appareil

Le lecteur est alimenté par une pile au lithium polymère. La charge complète de la pile prend environ 3 à 4 heures lorsque l'appareil est mis hors tension. Lorsqu'elle est complètement chargée, la pile peut être utilisée pendant environ 1,5 heures.

• Par adaptateur pour allume-cigare

Branchez une extrémité de l'adaptateur pour allume-cigare à la prise située sur l'appareil, puis branchez l'autre extrémité à l'allume-cigare d'une voiture.

• Par adaptateur secteur (non inclus, vendu séparément - Article Caliber PS32)

Branchez une extrémité de l'adaptateur secteur à la prise de l'appareil, puis branchez l'adaptateur à une prise de courant 100 à 240 V, 50/60 Hz.

Utilisation et entretien de la pile rechargeable

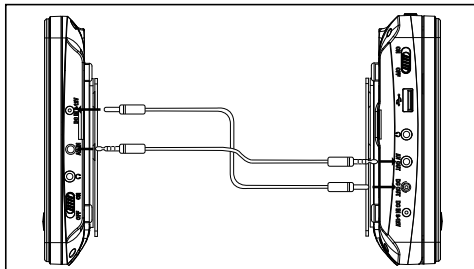
- La température de fonctionnement de la pile rechargeable se situe entre 0 et 45 °C.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou en cours de charge.
- De la chaleur est inévitablement générée en cours de lecture ; il s'agit d'un phénomène normal.
- N'exposez pas l'appareil à des chocs violents.
- Gardez-le à l'abri de l'humidité et de la surchauffe.

Lecture de DVD ou d'une clé USB

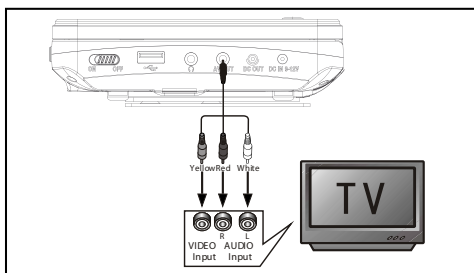
L'appareil peut lire des fichiers à partir de DVD/CD et à partir d'une clé USB (capacité : 16 Go max.). Insérez un disque ou une clé USB et assurez-vous que l'appareil est relié à la source adéquate. Utilisez [SOURCE] pour basculer entre les sources.

Raccordement de l'écran supplémentaire

Utilisez le câble de raccordement fourni pour raccorder le lecteur à l'écran, pour profiter de la lecture et la qualité audio sur deux écrans. Branchez la fiche AV à la prise de sortie AV située sur le lecteur et l'autre extrémité à la prise d'entrée AV située sur l'écran. Branchez le connecteur DC à la prise de sortie DC située sur le lecteur et l'autre extrémité à la prise d'entrée DC située sur l'écran. Mettez sous tension les deux éléments, puis démarrez la lecture.



Connexion à la télévision



Il est possible de connecter le lecteur à un téléviseur, mais vous aurez besoin d'un câble AV muni de fiches Jack-vers-RCA. Branchez la fiche Jack à la prise de sortie AV située sur le lecteur et les fiches RCA au connecteur d'entrée vidéo et aux connecteurs d'entrée audio des canaux G/D d'un téléviseur.

Branchement des casques

Un casque stéréo (inclus) peut être utilisé pour l'écoute privée. Branchez la fiche Jack 3,5 mm à la prise portant l'indication et utilisez le réglage du volume de l'écran pour trouver un niveau d'écoute confortable.

Remarque : lorsque les casques sont branchés, les haut-parleurs principaux sont automatiquement mis en sourdine. Assurez-vous que votre lecteur est réglé sur un niveau de volume bas avant de brancher les casques.

Attention : l'écoute à des niveaux de volumes élevés pendant une longue période peut entraîner une perte auditive.

Configuration des systèmes (sur le lecteur)

Appuyez sur [SETUP] pour accéder au menu de configuration. Utilisez les touches de direction **◀ ▶ ▲ ▼** pour sélectionner l'élément préféré. Au terme de la configuration, appuyez à nouveau sur [SETUP] pour quitter le menu.

Page de configuration des systèmes

- Système TV

Sélection du système de couleurs qui correspond à votre téléviseur lorsque vous utilisez la sortie AV. Ce lecteur DVD est compatible avec NTSC et PAL.

• **PAL :** Sélectionnez ce système si le téléviseur branché est du système PAL. Cela change le signal vidéo d'un disque et sortie au format NTSC en format PAL.

• **NTSC :** Sélectionnez ce système si le téléviseur branché est du système NTSC. Cela change le signal vidéo d'un disque et sortie au format PAL en format NTSC.

- Activer la fonction Resume

Pour activer ou désactiver la dernière mémoire. Par exemple, pour reprendre la lecture à partir du dernier point après un arrêt pour faire le plein en vacances.

- Type de TV

Permet de sélectionner le format de l'image en lecture.

• **4:3 PS :** si vous disposez d'un téléviseur normal et souhaitez voir les deux côtés de l'image recadrés ou formatés pour s'ajuster à la taille de votre écran de téléviseur.

• **4:3 LB :** si vous disposez d'un téléviseur normal. Dans ce cas, une image large s'affiche avec des bandes noires sur les parties supérieure et inférieure de l'écran du téléviseur.

• **16:9 :** affichage sur grand écran.

- Mot de passe

Saisissez un mot de passe utilisateur. Mot de passe par défaut : 0000.

- Régime nominal

Après la saisie du mot de passé correct, vous pouvez modifier le niveau parental.

- Par défaut

Restaurez les paramètres d'usine du menu de configuration.

Page de configuration de la langue

- Configuration de la langue

Vous pouvez sélectionner la langue OSD et sélectionner la langue audio/sous-titre/menu des disques DVD, s'il en existe. Vous pouvez également sélectionner le type de police pour sous-titre mpg4.

Page de configuration du mode veille

- Mode veille automatique

Cette fonction sert à sélectionner le paramètre du mode veille : OFF (désactivé), 3 HEURES, 4 HEURES

• **OFF (désactivé) :** Mode veille désactivé

• **3 HEURES :** Aucune opération sur la télécommande ou sur les touches du panneau pendant 3 heures > en mode veille

• **4 HEURES :** Aucune opération sur la télécommande ou sur les touches du panneau pendant 4 heures > en mode veille

Page de configuration de la vidéo

Vous pouvez modifier les paramètres de la vidéo, luminosité / contraste / ton de couleur / saturation, selon votre plaisir.

Configuration des systèmes (sur l'écran)

Appuyez sur [MODE] pour accéder au menu de configuration sur l'écran.

Utilisez les touches de direction **◀ ▶ ▲ ▼** pour sélectionner l'élément préféré, puis utilisez **◀ ▶** pour régler les paramètres. Au terme de la configuration, veuillez patienter pendant environ 4 secondes sans toucher aucune touche et le mode du menu se fermera automatiquement.

- Menu Image

Appuyez une fois sur [MODE] pour accéder au mode et procéder aux réglages :

- **Luminosité :** Réglez la luminosité de l'écran.
- **Contraste :** Réglez le contraste de l'écran.
- **Couleur :** Réglez les couleurs de l'écran.
- **Français :** Réglez la langue OSD du menu.
- **Réinitialisation :** Restaurez les paramètres d'usine du menu de configuration.

- Menu des options

Appuyez deux fois sur [MODE] pour accéder au menu et procéder aux réglages :

- **Ecran :** Réglez l'écran sur le mode 4:3 ou 16:9.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Raum zwischen +35°C (+95°F) und -10°C (+14°F) beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Wartung.

Versehen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.

Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

Batterie.

Überladung vermeiden. Die Batterie kann sich überhitzen.

Batterie ersetzen.

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen

Fernbedienung

1. ZOOM

Jeder Tastendruck auf ZOOM ändert den TV-Bildschirm in folgender Reihenfolge:

2x Größe 3x Größe 4x Größe 1/2 1/3 1/4.

2. SEARCH (Suche)

Springt im DVD-Modus zu einem Zeitpunkt, Titel oder Kapitel.

3. SUBTITLE (Untertitel)

Während der Wiedergabe mehrmals drücken, um zu einer anderen Untertitel-Sprache umzuschalten.

4. ANGLE (Blickwinkel)

Ändert bei DVDs, die diese Funktion unterstützen, den Blickwinkel.

5. TITLE (Titel)

Rückkehr zum DVD-Titelmenü.

6. ENTER

Bestätigt oder ruft eine Menüauswahl auf.

7. SETUP

Ruft das Setup-Menü auf oder verlässt es.

8. REPEAT (Wiederholen)

Während der Wiedergabe drücken, um den gewünschten Wiederholungsmodus auszuwählen.

- DVD: Wiedergabe eines Kapitels/Titels/aller Titel auf einer Disc.

- VCD/CD: Wiedergabe eines Tracks/aller Tracks auf einer Disc.

- MP3/WMA: Auswahl des Wiedergabemodus Repeat One (Track wiederholen)/Repeat folder (Ordner wiederholen)/ALL (Alle) auf einer Disc.

9. A/B

Drücken Sie einmal [AB], um den Startpunkt für das zu wiederholende Segment einzustellen. Drücken Sie die Taste erneut, um den Endpunkt festzulegen. Der Player wiederholt das Segment vom Start- bis zum Endpunkt.

10. PROGRAM (Programmieren) (DVD VCD CD MP3)

Mit der Programmierfunktion können Sie Ihre Lieblingstracks einer Disc speichern. Drücken Sie die Taste und anschließend erscheint das Programmiermenü auf dem Bildschirm. Jetzt können Sie mit den Zifferntasten die Titel-, Kapitel- oder Tracknummern direkt eingeben und die PLAY-Option wählen. Kehren Sie mit [PLAY] zur normalen Wiedergabe zurück. Drücken Sie die [PROGRAM] und wählen Sie [CLEAR], um die Liste zu löschen.

JPEG: Drücken Sie zum Auswählen eines Diashowmodus wiederholt [PROGRAM]. Es gibt 16 Diashowmodi.

11. DISPLAY

Zeigt Wiedergabezeit und Statusinformationen an.

12. SOURCE (Quelle) (DVD oder USB)

Deaktiviert die Audioausgabe. Drücken Sie die Taste erneut, um die Audioausgabe fortzusetzen.

14. 0-9 Zifferntasten

Auswahl eines nummerierten Menüpunkts.

15. 10+

Auswahl eines Tracks größer oder gleich 10. Drücken Sie zuerst 10+. Um zum Beispiel Titel 12 abzuspielen, drücken Sie 10+ gefolgt von 2.

16. STEP (Schritt)

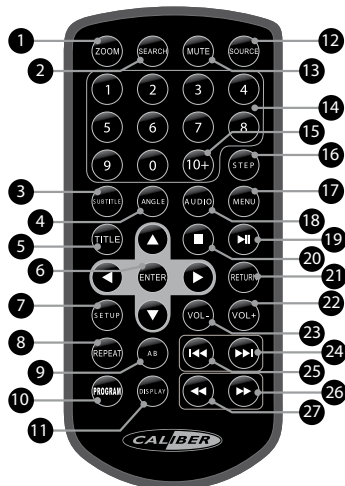
Zum Anhalten der Wiedergabe drücken. Verwenden Sie ab diesem Punkt [STEP], um schrittweise durch die Bilder zu gehen.

17. MENU

Öffnet das Menü auf eine DVD-Disc oder schaltet PBC bei einer VCD ein oder aus.

18. AUDIO

- DVD: Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals AUDIO, um zu einer anderen Audio-Sprache oder Tonspur umzuschalten, falls vorhanden.



- VCD: Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals AUDIO, um einen anderen Audiokanal (Stereo, Links oder Rechts) wiederzugeben.

19. PLAY/PAUSE (Wiedergabe/Pause)

Zum vorübergehenden Anhalten der Wiedergabe drücken. Erneut drücken, um mit der Wiedergabe fortzufahren.

20. STOP

- Einmal drücken: Beenden und später fortsetzen (drücken Sie [ENTER] zum Fortsetzen).

- Zweimal drücken: Beendet die Wiedergabe (ohne Fortsetzungsfunktion)

21. RETURN (Zurück)

Rückkehr zur oberen/vorherigen Seite.

22. VOL+ (Lautstärke +)

Lautstärke erhöhen.

23. VOL- (Lautstärke -)

Lautstärke verringern.

24. ⏮

Geht zum vorherigen Kapitel/Track.

25. ⏭

Geht zum nächsten Kapitel/Track.

26. ⏩

Schneller Vorlauf, 5 Geschwindigkeitsstufen: X2->X4->X8->X20 (wiederholt drücken) Drücken Sie ENTER, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

27. ⏪

Schneller Rücklauf, 5 Geschwindigkeitsstufe X2->X4->X8->X20 (wiederholt drücken) Drücken Sie ENTER, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.

Gerät aufladen

Das Gerät wird über eine Lithium-Polymer-Batterie betrieben. Im ausgeschalteten Zustand dauert es ungefähr 3-4 Stunden, die Batterie vollständig aufzuladen. Nach dem vollständigen Aufladen kann die Batterie für ungefähr 1,5 Stunden verwendet werden.

• Mit Adapter für Zigarettenanzünder

- Schließen Sie ein Ende des Adapters an die Buchse am Gerät und anschließend das andere Ende an den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs an.
- Mit Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten, wird separat angeboten - Caliber-Artikel PS32)
- Schließen Sie ein Kabel des Netzadapters an der Buchse am Gerät an. Stecken Sie den Adapter anschließend in eine 100-240 V, 50/60 Hz Steckdose.

Nutzung und Wartung der wiederaufladbaren Batterie

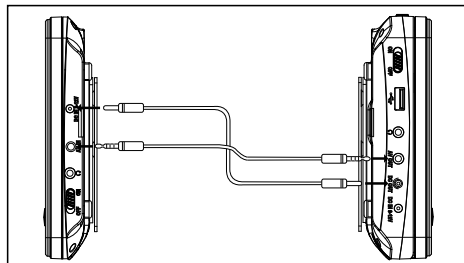
- Die Betriebstemperatur der wiederaufladbaren Batterie liegt zwischen 0 und 45°C.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Netzstrom, wenn es aufgeladen wird oder nicht in Gebrauch ist.
- Während der Wiedergabe erzeugt das Gerät Wärme; das ist normal.
- Schützen Sie das Gerät vor starken Erschütterungen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Überhitzung.

Wiedergabe von DVD oder USB

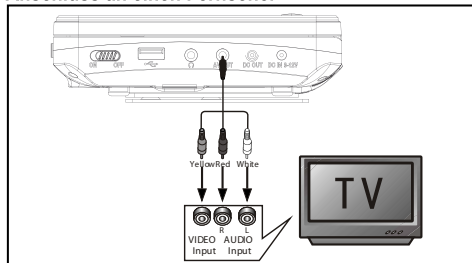
Das Gerät kann Dateien von DVD/CD sowie von USB (max. 16 GB) wiedergeben. Legen Sie eine Disc oder stecken Sie ein USB-Gerät ein und vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf die richtige Quelle eingestellt ist. Verwenden Sie die Taste [SOURCE], um zwischen ihnen zu wechseln.

Anschließen des Zusatzbildschirms

Schließen Sie den Player mit dem mitgelieferten Anschlusskabel an den Monitor an. Auf diese Weise genießen Sie Bild und Ton auf zwei Monitoren. Stecken Sie den AV-Stecker in die AV-OUT-Buchse des Players und das andere Ende in die AV-IN-Buchse am Monitor. Stecken Sie den DC-Stecker in die DC-OUT-Buchse des Players und das andere Ende in die Buchse DC-IN-Buchse am Monitor. Schalten Sie beide Geräte ein und starten Sie die Wiedergabe.



Anschluss an einen Fernseher



Es ist auch möglich, den Player an einen Fernseher anzuschließen, Sie benötigen aber ein AV-Kabel mit Stecker-zu-RCA-Steckern. Schließen Sie den Stecker an die AV-OUT-Buchse am Player und die RCA-Stecker an die Video-Eingangsbuchse und die linke/rechte Audio-Eingangsbuchse eines Fernsehers an.

Anschluss von Kopfhörern

Für privates Hörvergnügen kann ein Stereo-Kopfhörer (im Lieferumfang enthalten) verwendet werden. Stecken Sie den 3,5 mm Klinkenstecker in die Buchse mit dem ϕ -Symbol und stellen Sie die Lautstärke am Monitor auf eine für Sie angenehme Hörlautstärke ein.

Hinweis: Wenn Kopfhörer angeschlossen wurden, ist der Hauptlautsprecher automatisch stumm geschaltet. Achten Sie darauf, dass vor dem Anschließen der Kopfhörer Ihr Player auf eine geringe Lautstärke eingestellt ist.

Achtung: Längeres Hören bei sehr hoher Lautstärke kann zu Hörverlust führen.

System-Einrichtung (am Player)

Öffnen Sie mit der Taste [SETUP] das SETUP-Menü. Wählen Sie mit den Richtungstasten $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleleft \blacktriangledown$ den gewünschten Menüpunkt. Drücken Sie nach Abschluss der Einstellungen erneut [SETUP], um das Menü zu verlassen.

Systemsetupseite

- TV-System

- Auswahl des Farbsystems, das bei der AV-Ausgabe Ihrem Fernseher entspricht. Dieser DVD-Player ist mit NTSC und PAL kompatibel.
- PAL - Wählen Sie diese Option, wenn der angeschlossene Fernseher das PAL-System verwendet. Es ändert das Videosignal einer NTSC-Disc und die Ausgabe erfolgt im PAL-Format.
- NTSC - Wählen Sie diese Option, wenn der angeschlossene Fernseher das NTSC-System verwendet. Es ändert das Videosignal einer PAL-Disc und die Ausgabe erfolgt im NTSC-Format.

- Power Resume (Fortsetzen nach Einschalten)

Schaltet das Speichern der letzten Aktion ein oder aus, Z. B. zum Fortsetzen der Wiedergabe ab der letzten Stelle nach einem Tankstopp im Urlaub.

- TV-Typ

Wählt das Seitenverhältnis der Bildwiedergabe.

- 4:3 PS: Wenn Sie einen normalen Fernseher besitzen und möchten, dass beide Seiten des Bilds beschnitten oder formatiert werden, damit sie auf Ihren Fernsehbildschirm passen.
- 4:3 LB: Wenn Sie einen normalen Fernseher besitzen. In diesem Fall wird ein breites Bild mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Fernsehbildschirms angezeigt.
- 16:9 Breitbildmodus.

- Passwort

Eingabe Benutzerpasswort. Das Standardpasswort lautet 0000.

- Rating (Altersfreigabe)

Nach Eingabe des richtigen Passworts können Sie die Kindersicherung ändern.

- Standard

Wiederherstellen der Werkseinstellungen des Setupmenüs.

Spracheinstellungsseite

- Spracheinstellung

Sie können die OSD- und die Audio/Untertitel/Menü-Sprache von DVDs auszuwählen, falls verfügbar. Sie können auch die Schriftart für MPEG4-Untertitel wählen.

Standby-Einstellungsseite

- Auto standby (Automatisches Standby)

Mit dieser Funktion wird die Standby-Einstellung gewählt: OFF, 3 HOURS, 4 HOURS (AUS, 3 STUNDEN, 4 STUNDEN)

- OFF: Kein Standby
- 3 HOURS: Aufrufen des Standby-Modus, wenn innerhalb von drei Stunden keine Fernbedienungs- oder Bedienfeldtaste betätigt wurde.
- 4 HOURS: Aufrufen des Standby-Modus, wenn innerhalb von vier Stunden keine Fernbedienungs- oder Bedienfeldtaste betätigt wurde.

Video-Setupseite

Sie können die Video-Einstellungen Helligkeit / Kontrast / Farbton / Sättigung entsprechen zu Ihren Wünschen ändern.

System-Einrichtung (am Monitor)

Öffnen Sie mit der Taste [MODE] das SETUP-Menü am Monitor. Wählen Sie mit den Richtungstasten $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleleft \blacktriangledown$ die bevorzugte Option und ändern Sie mit $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleleft \blacktriangledown$ die Einstellungen. Warten Sie nach dem Beenden der Einstellungen etwa 4 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken. Der Menümodus wird automatisch geschlossen.

- Bildmenü

Drücken Sie [MODE]-Taste zum Öffnen und Einstellen von:

- Brightness (Helligkeit): Stellt die Helligkeit des Bildschirms ein.
- Contrast (Kontrast): Stellt den Kontrast des Bildschirms ein.
- Color (Farbe): Stellt die Farbeinstellung des Bildschirms ein.
- Deutsch: Stellt die OSD-Menüsprachen ein.
- Reset (Zurücksetzen): Wiederherstellen der Werkseinstellungen des Setupmenüs.

- Optionsmenü

Drücken Sie mit der Taste [MODE] das SETUP-Menü am Monitor.

- Screen (Bildschirm): Stellt den Bildschirm auf den 4:3- oder 16:9-Modus ein.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno dell'ambiente sia compresa tra +35 °C e -10 °C prima di accendere l'unità.

Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.



Batteria.

Evitare il sovraccarico. La batteria potrebbe surriscaldarsi.



Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco.

Telecomando

1. ZOOM

Ogni pressione del pulsante ZOOM modifica la schermata del TV in questa sequenza: dimensione 2x, dimensione 3x, dimensione 4x, 1/2, 1/3, 1/4.

2. SEARCH

Consente di andare al punto esatto, al titolo o al capitolo in modalità DVD.

3. SUBTITLE

Premere ripetutamente durante la riproduzione per scorrere fra le lingue dei sottotitoli disponibili.

4. ANGLE

Cambia l'angolo di visualizzazione nei DVD che supportano questa funzione.

5. TITLE

Torna al menu del titolo del DVD.

6. ENTER

Conferma la scelta della selezione del menu.

7. SETUP

Consente di accedere all'uscita dal menu impostazioni.

8. REPEAT

Premere durante la riproduzione per selezionare la modalità di ripetizione desiderata.
- DVD: è possibile riprodurre un capitolo, un titolo o tutto il contenuto del disco.
- VCD/CD: è possibile riprodurre una traccia o tutto il contenuto del disco.
- MP3/WMA: è possibile selezionare Ripeti una traccia, Ripeti una cartella o TUTTO.

9. A B

Per ripetere un segmento: premere una volta [AB] per impostare il punto di inizio, premere nuovamente per impostare il punto di fine. Il lettore ripete il segmento compreso tra il punto di inizio e quello di fine.

10. PROGRAM (DVD VCD CD MP3)

La funzione di programmazione consente di memorizzare le tracce preferite dal disco. Premere per aprire il menu a schermo, quindi utilizzare i tasti numerici o i tasti freccia per selezionare titoli, capitoli o tracce. Selezionare l'opzione [PLAY] per tornare alla normale riproduzione. Premere [PROGRAM] e selezionare [CLEAR] per eliminare l'elenco.

JPEG: è possibile selezionare la modalità presentazione premendo ripetutamente [PROGRAM]. Sono disponibili 16 tipi di presentazione.

11. DISPLAY

Per visualizzare il tempo di riproduzione e le informazioni di stato.

12. SOURCE (DVD o USB).

13. MUTE

Disattiva l'uscita audio. Premere nuovamente per ripristinarla.

14. Numeri 0-9

Selezionano gli elementi numerati presenti nel menu.

15. 10+

Per selezionare una traccia dal 10 in su, premere prima 10+. Ad esempio, per selezionare la traccia 12, premere 10+ e quindi premere il pulsante 2.

16. STEP

Premere per sospendere la riproduzione, quindi premere [STEP] per avanzare un frame alla volta.

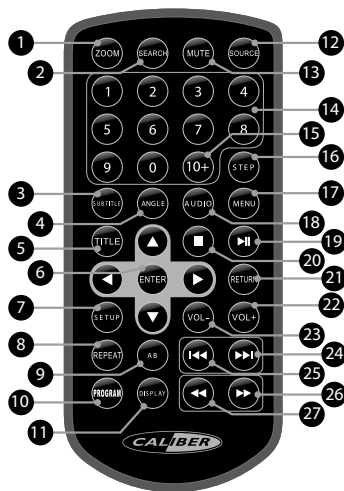
17. MENU

Apri il menu di un DVD; attiva o disattiva la funzione PBC nei VCD.

18. AUDIO

- DVD: premere ripetutamente durante la riproduzione per ascoltare l'audio in lingua diversa o una diversa traccia audio, se disponibili.

- VCD: premere ripetutamente durante la riproduzione per ascoltare canali audio diversi (Stereo, Sinistro o Destro).



19. PLAY/PAUSE (▶||)

Premere per sospendere la riproduzione. Premere nuovamente per riavvianla.

20. STOP (■)

- Premere una volta: per arrestare e riprendere in un secondo momento (premere [ENTER] per riavviare).

- Premere due volte: per arrestare la riproduzione (senza funzione di riavvio).

21. RETURN

Consente di tornare alla pagina precedente/superiore.

22. VOL +

Aumenta il volume.

23. VOL -

Diminuisce il volume.

24. ◀

Consente di passare alla traccia o al capitolo precedente.

25. ▶

Consente di passare alla traccia o al capitolo successivo.

26. ⏮

Avanzamento rapido, 5 livelli di velocità: X2->X4->X8->X20

Premere il pulsante ENTER per tornare alla normale riproduzione.

27. ⏭

Riavvolgimento rapido, 5 livelli di velocità: X2->X4->X8->X20

Premere il pulsante ENTER per tornare alla normale riproduzione.

Ricarica dell'unità

Il lettore è alimentato da una batteria ai polimeri di litio. Per ricaricare completamente la batteria sono necessarie circa 3-4 ore a unità spenta. Se completamente carica, la batteria ha una durata di circa 1,5 ore.

• Tramite adattatore per accendisigari

Collegare uno dei terminali dell'adattatore per accendisigari al jack dell'unità e l'altro alla presa accendisigari dell'auto.

• Tramite adattatore CA/CC

(non incluso, venduto separatamente - articolo Caliber PS32) Collegare uno dei terminali dell'adattatore CA/CC al jack dell'unità, quindi collegare l'adattatore a una presa CA 100-240 V, 50/60 Hz

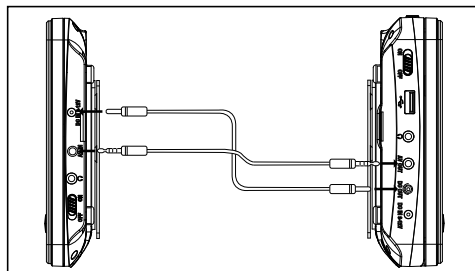
Utilizzo e manutenzione della batteria ricaricabile

- La temperatura di esercizio della batteria ricaricabile va da 0 a 45 °C.
- Scollegare sempre l'unità quando non in uso o non in carica.
- Durante la riproduzione si produce inevitabilmente calore; questo è normale.
- Non sottoporre l'unità a urti violenti.
- Tenere lontano da umidità e da calore eccessivo.

Riproduzione DVD o USB

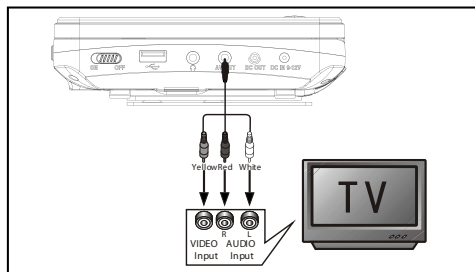
L'unità può riprodurre contenuti da DVD/CD e anche da unità USB (max. 16 GB). Inserire un disco o collegare un'unità USB e assicurarsi che l'apparecchio sia sintonizzato sulla sorgente esatta. Utilizzare [SOURCE] per selezionare la sorgente.

Collegamento dello schermo aggiuntivo



Utilizzare i cavi di collegamento forniti per collegare il lettore al monitor e fruire della riproduzione audio e video su due schermi diversi. Collegare il jack AV alla presa AV-OUT del lettore e l'altro terminale alla presa AV-IN del monitor. Collegare il connettore CC alla presa DC-OUT del lettore e l'altro terminale alla presa DC-IN del monitor. Accendere entrambe le unità e avviare la riproduzione.

Collegamento al TV



È possibile collegare il lettore al TV, ma è necessario un cavo AV con spinotti jack-RCA. Collegare il jack alla presa AV-OUT del lettore e gli spinotti RCA ai terminali di ingresso video e audio L/R del TV.

Collegamento delle cuffie

È possibile utilizzare una cuffia stereo (inclusa) per l'ascolto privato. Collegare il jack da 3,5 mm alla presa con il simbolo e utilizzare le regolazioni del volume sul monitor per impostare il livello di volume desiderato.

Nota: quando le cuffie sono collegate, gli altoparlanti principali si disattivano automaticamente. Assicurarsi che il livello di volume del lettore sia basso prima di collegare le cuffie.

Attenzione: l'ascolto prolungato ad alto volume può causare perdita dell'udito.

Impostazioni di sistema (sul lettore)

Premere [SETUP] per aprire il menu delle impostazioni. Utilizzare i pulsanti direzionali per selezionare l'elemento desiderato. Terminare le impostazioni, premere nuovamente [SETUP] per uscire dal menu.

Pagina delle impostazioni di sistema

- Sistema TV

Selezionare il sistema di colore che corrisponde al proprio TV quando si utilizza un'uscita AV.

Il lettore DVD è compatibile con entrambi i sistemi di colore NTSC e PAL.

• PAL - Selezionare se il TV collegato supporta il sistema PAL. Si modifica il segnale video di un disco NTSC, convertendolo in formato PAL.

• NTSC - Selezionare se il TV collegato supporta il sistema NTSC. Si modifica il segnale video di un disco PAL, convertendolo in formato NTSC.

- Ripristino dell'alimentazione

Per attivare o disattivare gli ultimi dati memorizzati. Ad esempio, per ripristinare la riproduzione dall'ultimo punto dopo un'interruzione prolungata.

- Tipo di TV

Selezionare le proporzioni dell'immagine riprodotta.

• 4:3 PS: per TV normali, in modo che entrambi i lati dell'immagine siano ritagliati o formattati per adattarsi allo schermo TV.

• 4:3 LB: per TV normali. Con questa opzione, l'immagine widescreen è visualizzata con bande nere nelle parti superiore e inferiore del TV.

• 16:9: visualizzazione widescreen.

- Password

Inserire la password utente. La password predefinita è 0000.

- Filtro

Dopo aver inserito la password corretta, è possibile modificare il filtro di protezione dei bambini.

- Predefinito

Ripristina le impostazioni di fabbrica.

Pagina di impostazione della lingua

- Impostazione della lingua

È possibile selezionare la lingua OSD e dell'audio, dei sottotitoli e del menu, se il DVD lo consente. È anche possibile selezionare il tipo di font per i sottotitoli mpeg4.

Pagina delle impostazioni di standby

- Standby automatico

Questa funzione seleziona le impostazioni di standby: OFF, 3 ORE, 4 ORE

• OFF: nessuno standby

• 3 ORE: nessuna interazione tramite telecomando o pannello di controllo in 3 ore > attivazione standby

• 4 ORE: nessuna interazione tramite telecomando o pannello di controllo in 4 ore > attivazione standby

Pagina impostazioni video

È possibile modificare le impostazioni video di luminosità / contrasto / tinta / saturazione a proprio piacimento.

Impostazioni di sistema (sul monitor)

Premere [MODE] per aprire il menu delle impostazioni sul monitor. Utilizzare i tasti direzionali per selezionare l'elemento desiderato e per regolare le impostazioni. Terminare le impostazioni, attendere circa 4 secondi senza toccare alcun pulsante. Il menu si chiude automaticamente.

- Menu immagine

Premere una volta [MODE] per aprire e regolare le impostazioni:

• Luminosità: regola la luminosità dello schermo.

• Contrasto: regola il contrasto dello schermo.

• Colore: regola il colore dello schermo.

• Italiano: imposta la lingua OSD del menu.

• Reset: ripristina le impostazioni di fabbrica.

- Menu delle opzioni

Premere due volte [MODE] per aprire e regolare le impostazioni:

• Schermo: regola lo schermo in modalità 4:3 o 16:9.

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente en caso de que haya problemas.

En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro de la estancia es de entre +35°C (+95°F) y -10°C (+14°F) antes de encender la unidad.

Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.

Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.

Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.

Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados

Batería.

Evite las sobrecargas. La batería podría sobrecalentarse.

Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego

Control remoto

1. ZOOM

Cada vez que se pulsa el botón ZOOM, la pantalla de la TV cambia en la secuencia siguiente: 2x tamaño 3x tamaño 4x tamaño 1/2 1/3 1/4.

2. BÚSQUEDA

Vaya al punto temporal, título o capítulo en el modo DVD.

3. SUBTÍTULO

Pulse repetidamente durante la reproducción para obtener subtítulos en diferentes idiomas

4. ÁNGULO

Cambiar el ángulo de visionado en DVD que soporten esta función.

5. TÍTULO

Vuelta al menú de títulos del DVD.

6. ENTER

Confirma o entra en el menú de selección.

7. CONFIGURACIÓN

Accede al menú de configuración o sale de él.

8. REPETIR

Púlselo durante la reproducción para seleccionar el modo de repetición deseado.

- DVD: Puede reproducir un capítulo/título/todo en un disco.

- VCD/CD: Puede reproducir una pista/todas en un disco.

- MP3/WMA: Puede seleccionar el modo de reproducción Repetir uno/Repetir carpeta/TODAS en un disco.

9. AB

Para repetir un segmento: pulse [AB] una vez para establecer el punto de inicio, vuélvalo a pulsar para establecer el punto de finalización y el reproductor repetirá el segmento desde un punto a otro.

10. PROGRAMA (DVD VCD CD MP3)

La función programa le posibilita guardar sus pistas favoritas del disco. Púlselo para abrir el menú en pantalla, ahora puede utilizar las teclas numéricas o de dirección para seleccionar los títulos, capítulos o pistas. Seleccione la opción [PLAY] para reanudar la reproducción normal. Pulse [PROGRAM] y seleccione [CLEAR] para borrar la lista.

JPEG: Puede pulsar [PROGRAM] repetidamente para seleccionar el modo de presentación de pase de diapositivas, hay 16 tipos de pase.

11. VISUALIZACIÓN

Para visualizar el tiempo de reproducción y la información de estado.

12. FUENTE (DVD o USB).

13. SILENCIAR (MUTE)

Deshabilite la salida de audio, vuelva a pulsar para reanudarla.

14. Números 0-9

Selecciona artículos numerados de un menú.

15. 10+

Para seleccionar la pista 10 o superior, pulse primero el 10+. Por ejemplo, para seleccionar la pista 12, pulse primero el 10+ y luego pulse el botón número 2.

16. STEP

Pulse para pausar la reproducción y a partir de ahí utilice [STEP] para pasar por los fotogramas paso a paso.

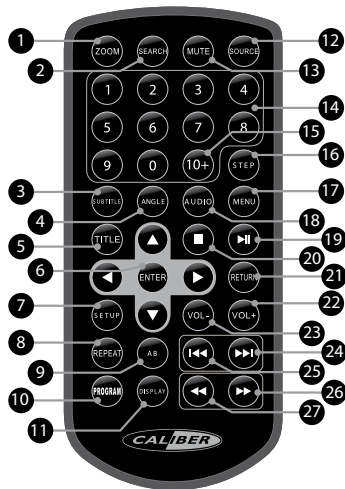
17. MENÚ

Abre el menú de un disco DVD o interruptor PBC de encendido y apagado para VCD.

18. AUDIO

- DVD: Púlselo repetidamente durante la reproducción para oír una pista de audio o idioma de audio diferente, si los hubiese.

- VCD: Púlselo repetidamente durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (estéreo, izquierdo o derecho).



19. PLAY/PAUSA [▶||]

Púlselo para pausar la reproducción y vuélvalo a pulsar para reanudarla.

20. STOP [■]

- Si lo pulsa una vez: lo para y lo puede reanudar después (pulse [ENTER] para reanudarlo).

- Si lo pulsa 2 veces: detiene la reproducción (no se puede reanudar).

21. RETURN

Para volver a la página anterior/previa.

22. VOL +

Aumenta el volumen.

23. VOL -

Disminuye el volumen.

24. ◀

Ir a la pista/capítulo anterior.

25. ▶

Ir a la pista/capítulo siguiente.

26. ⏮

Para pasar rápido hacia delante, 5 niveles de velocidad: X2->X4->X8->X20 (pulsar repetidamente)

Pulse el botón ENTER para volver a la reproducción normal.

27. ⏭

Para rebobinar, 5 niveles de velocidad: X2->X4->X8->X20 (pulsar repetidamente)

Pulse el botón ENTER para volver a la reproducción normal.

Carga de la unidad

El reproductor es alimentado por una batería de polímero de litio. La batería tarda entre 3 y 4 horas en cargarse del todo cuando la unidad está apagada. Cuando está completamente cargada, la batería se puede utilizar alrededor de 1,5 horas.

• Por adaptador de encendedor de cigarrillo

Enchufe un extremo del adaptador del encendedor de cigarrillo en la conexión jack de la unidad y luego enchufe el otro extremo en el receptáculo del encendedor de cigarrillos del coche.

• Por adaptador CA/CC (no incluido, se vende por separado • Artículo Caliber PS32)

Conecte un extremo del adaptador CA/CC a la conexión jack de la unidad y luego enchufe el adaptador a una toma CA de 100-240 V, 50/60 Hz.

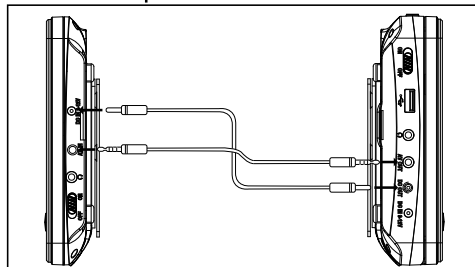
Uso y mantenimiento de la batería recargable

- La temperatura de funcionamiento de la batería recargable es entre 0 y 45 °C.
- Desenchufe siempre la unidad cuando no esté siendo utilizada o cargada.
- Es inevitable que se produzca calor durante la reproducción y es algo normal.
- No someta a la unidad a impactos fuertes.
- Manténgala alejada de la humedad y del calor excesivo.

Reproducción DVD o USB

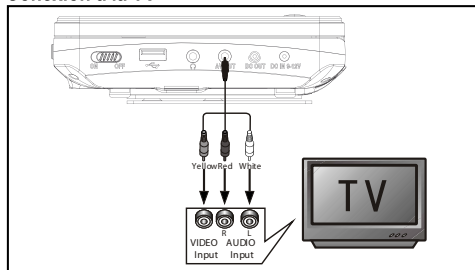
La unidad puede reproducir archivos de DVD/CD, así como de USB (máx. 16 GB). Inserte un disco o un USB y asegúrese de que la unidad se encuentra en la fuente correcta. Utilice [SOURCE] para cambiar entre ellos.

Conexión de la pantalla adicional



Utilice el cable de conexión suministrado para conectar el reproductor al monitor y disfrutar de la reproducción y del audio en dos monitores. Enchufe el jack AV en la toma AV-OUT del reproductor y el otro extremo a la toma AV-IN del monitor. Enchufe el conector CC en la toma DC-OUT del reproductor y el otro extremo a la toma DC-IN del monitor. Encienda ambos artículos y comience la reproducción.

Conexión a la TV



Es posible conectar el reproductor a la TV, pero necesitará un cable AV con conectadores de jack a RCA. Conecte el conector jack a la toma de salida AV-OUT del reproductor y los conectadores RCA a la terminal de entrada de video y a las terminales de entrada de audio de canal derecho e izquierdo de una televisión.

Conexión de auriculares

Puede conectar unos auriculares estéreo (incluidos) para que su escucha sea privada. Enchufe el conector jack de 3,5 mm en la toma con el  y utilice el ajuste del volumen del monitor para encontrar un nivel de escucha cómodo.

Nota: cuando los auriculares estén conectados, los altavoces principales se silenciarán automáticamente. Asegúrese de que su reproductor está a un volumen bajo antes de conectar los auriculares.

Precaución: una escucha a alto volumen durante largos periodos de tiempo puede provocar pérdida de capacidad auditiva.

Configuración del sistema (en el reproductor)

Pulse [SETUP] para abrir el menú de configuración. Utilice los botones de dirección  para seleccionar el artículo deseado. Tras acabar la configuración, pulse [SETUP] de nuevo para salir del menú.

Página de configuración del sistema

- Sistema TV

- Selección del sistema de color que corresponde a su TV al utilizar la salida AV. Este reproductor de DVD es compatible tanto con NTSC como con PAL.
- PAL - Selecciónelo si la televisión conectada es de sistema PAL. Cambiará la señal de video de un disco NTSC y le dará salida en formato PAL.
- NTSC - Si la televisión conectada es de sistema NTSC, seleccione este modo. Cambiará la señal de video de un disco PAL y le dará salida en formato NTSC.

- Reanudación con encendido/apagado

Para encender o apagar la última memoria. Por ejemplo, para reanudar la reproducción desde el último punto después de parar en la gasolinera en vacaciones.

- Tipo de TV

- Selección la proporción de la imagen de la reproducción.
- 4:3 PS: si tiene una televisión normal y quiere recortar ambos lados de la imagen o modificar el formato para que quepan en la pantalla de la televisión.
- 4:3 LB: si tiene una televisión normal. En este caso, verá una imagen ancha con bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla de televisión.
- 16:9: Pantalla ancha.
- Contraseña
Contraseña entrada usuario. La contraseña por defecto es 0000.
- Clasificación
Una vez que ha introducido la contraseña correcta, puede cambiar el nivel de protección de menores.
- Predeterminado
Restablece la configuración de fábrica del menú de configuración.

Página de configuración de idioma

- Configuración de idioma

Puede seleccionar idioma OSD y seleccionar el idioma menú/subtítulo/audio del disco DVD si estuviese disponible. También puede seleccionar el tipo de fuente para subtítulo mpeg4.

Página de configuración de Standby (espera)

- Standby automático

- Esta función se utiliza para seleccionar el tipo de standby: OFF (DESACTIVADO), 3 HORAS, 4 HORAS
- OFF (DESACTIVADO): Sin Standby
- 3 HORAS: Sin funcionamiento remoto o teclado en 3 horas > en standby
- 4 HORAS: Sin funcionamiento remoto o teclado en 4 horas > en standby

Página de configuración de video

Puede cambiar la configuración del video brillo / contraste / tonalidad / saturación y ponerla a su gusto.

Configuración del sistema (en monitor)

Pulse [MODE] para abrir el menú de configuración del monitor. Utilice los botones de dirección  para seleccionar el artículo deseado y  para ajustar la configuración. Una vez acabada la configuración, espere unos 4 seg. sin tocar ningún botón y el menú modo se cerrará automáticamente.

- Menú de imagen

- Pulse [MODE] una vez para abrir y ajustar:
- Brillo: Ajusta el brillo en pantalla.
- Contraste: Ajusta el contraste en pantalla.
- Color: Ajusta el color en pantalla.
- Español: Ajusta idioma OSD del menú.
- Reset: Restablece la configuración de fábrica del menú de configuración.

- Menú de opciones

- Pulse [MODE] una vez para abrir y ajustar:
- Pantalla: Ajusta la pantalla al modo 4:3 o 16:9.

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedeca o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura no interior da sala está entre +35 °C (+95 °F) e -10 °C (+14 °F) antes de ligar o aparelho.

Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.

Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.

Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos

Bateria.

Evite sobrecarga. A bateria pode sobreaquecer.

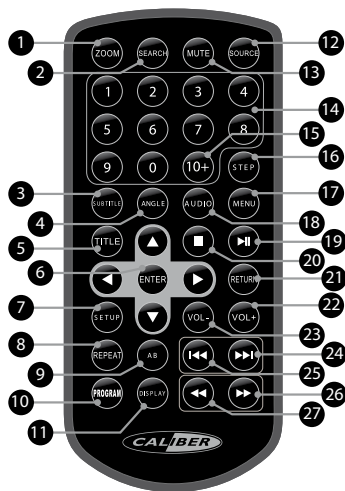
Substituir a bateria.

A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo.

Controlo Remoto

1. **ZOOM**
Cada pressão do botão ZOOM altera o ecrã do televisor na sequência seguinte:
2x tamanho 3x tamanho 4x tamanho 1/2, 1/3, 1/4.
2. **SEARCH** (Pesquisa)
Ir para o ponto de tempo, título ou capítulo em Modo DVD.
3. **SUBTITLE** (Legendas)
Prima repetidamente durante a reprodução para os diferentes idiomas de legendas.
4. **ANGLE** (Ângulo)
Altera o ângulo de visualização nos DVDs que suportam esta funcionalidade.
5. **TITLE** (Título)
Voltar ao menu de títulos do DVD.
6. **ENTER** (Entrar)
Confirmar ou entrar na selecção do menu.
7. **SETUP** (Configuração)
Entrar ou sair do menu de configuração.
8. **REPEAT** (Repetir)
Premir durante a reprodução para seleccionar o modo de repetição desejado.
- DVD: pode reproduzir um capítulo/título/todos num disco.
- VCD/CD: pode reproduzir uma faixa/todas num disco.
- MP3/WMA: pode seleccionar o modo de reprodução Repetir um/Repetir ficheiro/TODOS num disco.
9. **AB**
Para repetir um segmento: Prima [AB] uma vez para definir o ponto de início, Prima novamente para definir um ponto de final, e o leitor irá repetir o segmento a partir do ponto de início até ao de final.
10. **PROGRAM** (DVD VCD CD MP3)
A função de programa permite-lhe armazenar as suas faixas favoritas do disco. Prima para abrir o menu no ecrã e depois use as teclas numéricas ou de direcção para seleccionar os títulos, capítulos ou faixas. Selecione a opção [PLAY] para voltar ao modo de reprodução normal. Prima [PROGRAM] e selecione [CLEAR] para apagar a lista.

JPEG: Pode Premir [PROGRAM] repetidamente para seleccionar o modo de apresentação de slides, existem 16 tipo de apresentação de slides.
11. **DISPLAY** (Exibição)
Exibe informações sobre o tempo de reprodução e o estado.
12. **SOURCE** [Fonte] (DVD ou USB).
13. **MUTE**
Desactivar a saída de áudio, carregar novamente para recomear.
14. **Números 0-9**
Selecciona os itens numerados num menu.
15. **10+**
Para seleccionar uma faixa número 10 ou superior, primeiro Prima 10+.
Por exemplo, para seleccionar a faixa 12, primeiro Prima 10+ e depois Prima o botão número 2.
16. **STEP** (Passo)
Prima para fazer uma pausa na reprodução, a partir deste ponto use [STEP] para avançar frame a frame.
17. **MENU**
Abre o menu num DVD ou o interruptor PBC ON/OFF para VCD.
18. **AUDIO**
- DVD: Prima repetidamente durante a reprodução para ouvir um idioma diferente ou outra faixa de áudio, se disponível.
- VCD: Prima repetidamente durante a reprodução para ouvir um canal de áudio (Estéreo, Esquerda, ou Direita).



19. **PLAY/PAUSE** [▶||] (Reproduzir/Pausa)
Prima para fazer uma pausa na reprodução e volte a Premir para recomear.
20. **STOP** (Parar) [■]
- Prima uma vez: para parar e recomear mais tarde (Prima [ENTER] para recomear).
- Prima duas vezes: parar a reprodução (sem função de recomear)
21. **RETURN** (Voltar)
Voltar para a página anterior/seguinte.
22. **VOL +**
Aumentar o volume.
23. **VOL -**
Diminuir o volume.
24. **◀**
Ir para o capítulo/faixa anterior.
25. **▶**
Ir para o capítulo/faixa seguinte.
26. **▶▶**
Para avanço rápido, há 5 níveis de velocidade: X2->X4->X8->X20 (Prima repetidamente)
Prima o botão ENTER para voltar à reprodução normal.
27. **◀◀**
Para rebobinar, há 5 níveis de velocidade: X2->X4->X8->X20 (Prima repetidamente)
Prima o botão ENTER para voltar à reprodução normal.

Carregar a unidade

O leitor é alimentado por uma bateria de polímeros de lítio. Demora cerca de 3-4 horas a carregar completamente a bateria quando a unidade é desligada. Quando totalmente carregada, a bateria pode ser usada durante cerca de 1,5 horas.

• Com o Adaptador do Isqueiro

Ligue uma extremidade do adaptador do isqueiro à entrada da unidade, depois ligue a outra extremidade à entrada do isqueiro de um automóvel.

• Com adaptador AC/DC (não incluído, vendido em separado - item Caliber PS32)

Ligue uma extremidade do adaptador AC/DC à entrada da unidade, depois ligue o adaptador a uma tomada de 100-240 V, 50/60 Hz AC.

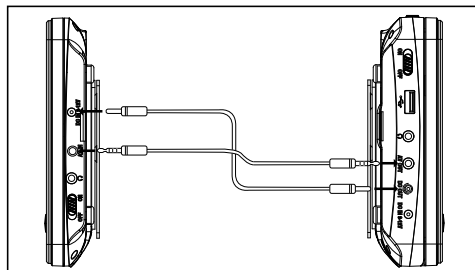
Utilização e Manutenção da Bateria Recarregável

- A temperatura de funcionamento da bateria recarregável varia entre 0 e 45 °C.
- Desligue sempre a unidade quando não estiver a ser usada ou carregada.
- Inevitavelmente, é produzido calor durante a reprodução, o que é normal.
- Não deve sujeitar a unidade a impactos fortes.
- Mantenha-a protegida da humidade e do calor excessivo.

Reprodução de DVD ou USB

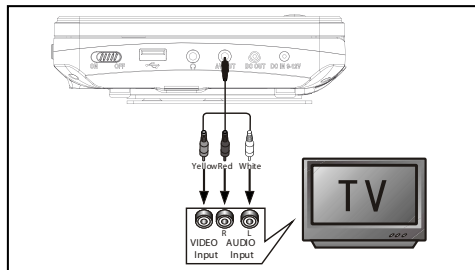
A unidade pode reproduzir ficheiros de um DVD/CD e também de USB (máx. 16 GB). Insira um disco ou uma USB e certifique-se de que a unidade está definida para a fonte correcta. Use [SOURCE] para alternar entre elas.

Ligar o ecrã adicional



Use o cabo de ligação fornecido para ligar o leitor ao monitor, para desfrutar da reprodução de imagem e áudio em dois monitores. Ligue a ficha AV à entrada AV-OUT do leitor e a outra extremidade à entrada AV-IN do monitor. Ligue o conector DC à saída DC-OUT no leitor e a outra extremidade à entrada DC-IN do monitor. Ligue os dois aparelhos e inicie a reprodução.

Ligar a uma TV



É possível ligar o leitor a uma TV, mas é necessário um AV com fichas Jack-to-RCA. Ligue o Conector à tomada AV-OUT do leitor e as fichas RCA ao terminal de entrada de vídeo e aos terminais de entrada do canal de áudio L/R de uma TV.

Ligação dos auscultadores

Podem ser usados auscultadores estéreo (incluídos) para audição privada. Ligue o Conector de 3,5 mm à tomada com o ícone e use o ajuste de volume do monitor para encontrar um nível de audição confortável.

Nota: quando os auscultadores estão ligados, os altifalantes principais são automaticamente silenciados. Certifique-se de que o seu leitor está ajustado para um nível de volume baixo antes de ligar os auscultadores.

Cuidado: ouvir o som demasiado alto durante muito tempo pode causar perdas de audição.

Configuração do Sistema (no leitor)

Prima [SETUP] para abrir o menu de configuração. Use os botões direccionais **♦ ♦ ♦ ♦** para seleccionar o item preferido. Depois de concluir as configurações, prima [SETUP] novamente para sair do menu.

Página de configuração do Sistema

- Sistema de TV

Seleccionar a cor que corresponde à sua TV quando utiliza uma saída AV. Este Leitor de DVD é compatível com NTSC e com PAL.

- PAL – Selecione-o se a TV ligada tem um sistema PAL. Irá transformar o sinal de vídeo de um disco NTSC e fazê-lo sair em formato PAL.

- NTSC – Selecione-o se a TV ligada tem um sistema NTSC. Irá transformar o sinal de vídeo de um disco PAL e fazê-lo sair em formato NTSC.

- Retomar a Alimentação

Para LIGAR ou DESLIGAR a última memória. Por ex., para retomar a reprodução a partir de um último ponto depois de uma paragem.

- Tipo de TV

Seleccionar a proporção da imagem reproduzida.

- 4:3 PS: Se tem uma TV normal e quer que ambos os lados da imagem sejam cortados ou formatados para caberem no ecrã da TV.

- 4:3 LB: Se tem uma TV normal. Neste caso, será exibida uma imagem larga com faixas pretas na parte superior e inferior do ecrã de TV.

- 16:9: exibição de ecrã completo.

- Palavra-passe

Insira uma palavra-passe de utilizador. A palavra-passe predefinida é 0000.

- Classificação

Depois de inserir a palavra-passe correcta, pode alterar o nível de classificação parental.

- Predefinição

Repor as definições de fábrica do menu de configuração.

Página de Definição de Idioma

- Definição de idioma

Pode seleccionar a linguagem OSD e seleccionar áudio/legenda/idioma do menu dos discos DVD se disponível. Também pode seleccionar o tipo de letra para as legendas de mpeg4.

Página de definições de Standby

- Standby automático

Esta função é usada para seleccionar as definições de standby: OFF, 3 HOURS, 4 HOURS (Desligado, 3 Horas, 4 Horas)

- OFF: Sem função de standby

- 3 HOURS: Sem operação por controlo remoto ou botões do painel durante 3 horas > entrada em standby

- 4 HOURS: Sem operação por controlo remoto ou botões do painel durante 4 horas > entrada em standby

Página de Configuração de Vídeo

Pode mudar as configurações de brilho / contraste / matiz / saturação do vídeo, conforme preferir.

Configuração do sistema (no monitor)

Prima [MODE] para abrir o menu de configuração no monitor. Use os botões direccionais **♦ ♦ ♦ ♦** para seleccionar o item preferido e use **♦ ♦** para ajustar as configurações. Após concluir as configurações, aguarde cerca de 4 seg sem tocar em nenhum botão e o modo de menu irá fechar-se automaticamente.

- Menu de imagem

Prima [MODE] uma vez para abrir e para ajustar:

- Brilho: Ajustar a Definição de Brilho do ecrã.

- Contraste: Ajustar a Definição de Contraste do ecrã.

- Cor: Ajustar a Definição de Cor do ecrã.

- Português: Ajustar a Definição do Menu de Linguagem OSD.

- Repor: Repor as definições de fábrica do menu de configuração.

- Menu de opções

Prima [MODE] duas vezes para abrir e para ajustar:

- Ecrã: Ajustar o ecrã para modo 4:3 ou 16:9.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att temperaturen inne i rummet är mellan +35 °C (+95 °F) och -10 °C (+14 °F) innan enheten slås på.

Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör



Batteri.

Undvik överladdning. Batteriet kan överhettas.



Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld.

Fjärrkontroll

1. ZOOM

Varje tryck på ZOOM-knappen ändrar TV-skärmen i följande ordning:
2x storlek 3x storlek 4x storlek 1/2 1/3 1/4.

2. SEARCH

Gå till en tidpunkt, titel eller kapitel i DVD-läget.

3. SUBTITLE

Tryck upprepade gånger under uppspelning för att se ett annat textspråk.

4. ANGLE

Kommer att ändra visningsvinkeln på DVD-skivor som stöder denna funktion.

5. TITLE

Återgå till DVD-titelmeny.

6. ENTER

Bekräfta eller gå in i menyval.

7. SETUP

Öppna eller stäng inställningsmenyn.

8. REPEAT

Tryck på under uppspelning för att välja önskat upprepningsslag.

DVD: du kan spela ett kapitel/titel/alla på en skiva.

VCD/CD: Du kan spela upp ett spår/alla på en skiva.

MP3/WMA: du kan välja Repetera en/Repetera mapp/ALLA uppspelningsslagen på en skiva.

9. A B

För att repetera ett segment: tryck [AB] en gång för att ställa in startpunkten, tryck igen för att sätta en slutpunkt, spelaren kommer att upprepa segmentet från start till slutpunkt.

10. PROGRAM (DVD VCD CD MP3)

Med programfunktionen kan du spara dina favoritspår från skivan. Tryck för att öppna menyn på skärmen, nu kan du använda siffror eller styrpilarna för att välja titlar, kapitel eller spår. Välj [PLAY] för att återgå till normal uppspelning. Tryck på [PROGRAM] och välj [CLEAR] för att radera listan.

JPEG: Du kan trycka på [PROGRAM] upprepade gånger för att välja bildvisningsalternativ, det finns 16 typer av bildspel.

11. DISPLAY

För att visa speltid och statusinformation.

12. SOURCE (DVD eller USB).

13. MUTE

Avaktiverar ljudet, tryck igen för att fortsätta.

14. 0-9 siffror

Väljer numrerade objekt på en meny.

15. 10+

För att välja spår 10 eller högre, tryck först på 10+.

Till exempel: för att välja spår 12, tryck först på 10+ och sedan på knapp nummer 2.

16. STEP

Tryck för att pausa uppspelningen, använd [STEP] för att gå igenom bilden steg-för-steg.

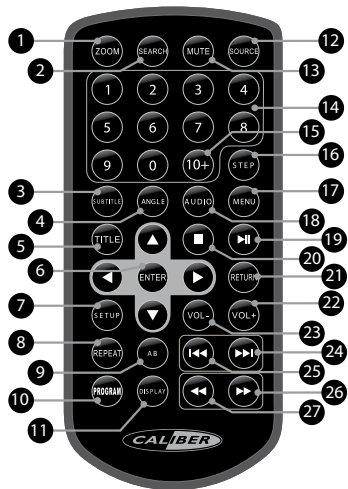
17. MENU

Öppna menyn på en DVD-skiva eller PBC PÅ/AV för VCD.

18. AUDIO

DVD: Tryck upprepade gånger under uppspelningen för att höra ett annat ljudspråk eller ljudspår om tillgängligt.

VCD: Tryck upprepade gånger under uppspelning för att höra en annan ljudkanal (stereo, vänster eller höger).



19. PLAY/PAUSE (▶||)

Tryck för att pausa uppspelning, tryck igen för att fortsätta.

20. STOP (■)

Tryck en gång: för att stanna och fortsätta senare (tryck på [ENTER] för att återuppta). Tryck två gånger: för att stoppa uppspelning (ingen återhämtnings-funktion)

21. RETURN

Återgå till övre/föregående sida.

22. VOL +

Öka volymen.

23. VOL -

Minska volymen.

24. ⏮

Gå till föregående kapitel/spår.

25. ⏭

Gå till nästa kapitel/spår.

26. ⏮

För att spola framåt, 5 hastighetsnivåer: X2-> X4-> X8-> X20 (tryck flera gånger). Tryck på ENTER för att återgå till normal uppspelning.

27. ⏭

För att spola bakåt, 5 hastighetsnivåer: X2-> X4-> X8-> X20 (tryck flera gånger). Tryck på ENTER för att återgå till normal uppspelning.

Laddning av enheten

Spelaren drivs med ett litiumpolymerbatteri. Det tar ungefär 3–4 timmar att ladda batteriet när enheten är avstängd. När fulladdat kan batteriet användas i ungefär 1,5 timmar.

• Med cigarettändaradapter

Anslut ena änden av cigarettändaradaptern till uttaget på enheten och anslut sedan den andra änden till cigarettändaruttaget i en bil.

• Med AC/DC-adapter (medföljer ej, säljs separat • Caliber produkt PS32)

Anslut ena änden av AC/DC-adaptern till uttaget på enheten och anslut sedan adaptern till ett 100-240 V, 50/60 Hz eluttag.

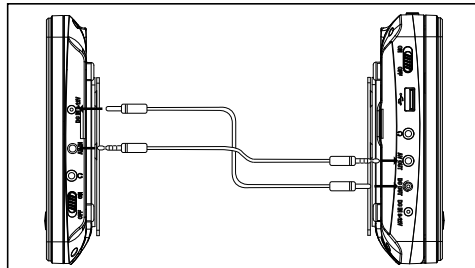
Användning och underhåll av det laddningsbara batteriet

- Arbetstemperaturen för det uppladdningsbara batteriet går från 0 till 45°C.
- Koppla alltid ur enheten när den inte används eller laddas.
- Värme produceras oundvikligen under uppspelning, vilket är normalt.
- Utsätt inte enheten för kraftiga stötar.
- Håll den borta från fukt och överhettning.

DVD eller USB-uppspelning

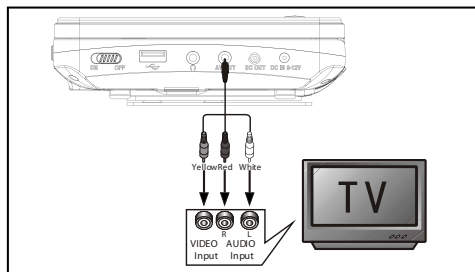
Enheten kan spela upp filer från DVD/CD samt från USB (max 16 GB). Sätt i en skiva eller USB och se till att enheten är på rätt källa. Använd [SOURCE] för att växla mellan dem.

Anslutning av en extra skärm



Använd den medföljande anslutningskabeln för att ansluta spelaren till bildskärmen, för att njuta av uppspelning och ljud på två bildskärmar. Anslut AV-kontakten till AV-OUT på spelaren och den andra i AV-IN-uttaget på monitorn. Anslut DC-kontakten i DC-OUT på spelaren och den andra änden i DC-IN-uttaget på monitorn. Slå på både enheterna och starta uppspelningen.

Anslutning till TV



Det är möjligt att ansluta spelaren till en TV, men du behöver en AV-kabel med teleplugg-till-RCA-kontakt. Anslut telepluggen till AV-OUT på spelaren och RCA-kontakterna till videoingången och L/R-kanalerna till ljudingångarna för en TV.

Anslutning av hörlurar

Stereohörlurar (ingår) kan användas för privat lyssning. Anslut 3,5 mm teleplugg till uttaget med ϕ och använd justeringen av bildskärmens volym för att hitta en behaglig nivå.

OBS: när hörlurarna är anslutna kommer högtalarna automatiskt tystas. Se till att din spelare är inställd på låg volym innan du ansluter hörlurarna.

Varning: att lyssna på hög volym under lång tid kan orsaka hörselskador.

Systeminställning (på spelaren)

Tryck på [SETUP] för att öppna inställningsmenyn. Använd riktningssknapparna $\blacktriangle \blacklozenge \blacktriangledown \blacktriangleleft$ för att välja önskat alternativ. Efter avslutad inställning, tryck på [SETUP] igen för att lämna meny.

Systeminställningar

- TV System

Väljer det färgsystem som passar din TV bäst när du använder AV-utgång. Denna DVD-spelare är kompatibel med både NTSC och PAL.

• PAL - Välj detta om den anslutna TV:n följer PAL-systemet. Spelaren ändrar videosignalen för NTSC-skivor i PAL-format.

• NTSC - Välj detta om den anslutna TV:n följer NTSC-systemet. Spelaren ändrar videosignalen för PAL-skivor i NTSC-format.

- Power Resume

För att sätta på eller stänga av det sista minnet. T.ex. för att återuppta uppspelningen från den senaste punkten efter ett bensinstopp på semestern.

- TV Type

Väljer bildformat för uppspelningsbilden.

• 4:3 PS: Om du har en vanlig TV och vill att båda sidor av bilden ska beskäras eller formateras för att passa TV-skärmen.

• 4:3 LB: om du har en vanlig TV. I detta fall visas en bred bild med svarta fält längst upp och längst ner på TV-skärmen.

• 16:09: widescreen display.

- Password

Ange användarlösenord. Standardlösenordet är 0000.

- Rating

Efter inmatning av rätt lösenord kan du ändra föräldranivå.

- Default

Återställ fabriksinställning av inställningsmenyn.

Språkinställningsida

- Språkinställning

Du kan välja OSD-språk och ljud/textning/menyspråk för DVD-skivor om det finns. Du kan även välja typsnitt för MPEG4 undertexter.

Standby inställningar

- Automatisk standby

Funktionen används för att välja standby-läge: OFF, 3 TIMMAR, 4 TIMMAR

• OFF: Inget standby

• 3 TIMMAR: Ingen fjärrkontroll eller knappdrift inom 3 timmar> till standby

• 4 TIMMAR: Ingen fjärrkontroll eller knappdrift inom 4 timmar> till standby

Videoinställningar

Du kan ändra video inställningens ljusstyrka/kontrast/färgton/mättnad för din egen tillfredsställelse.

Systeminställning (på bildskärmen)

Tryck [MODE] för att öppna inställningsmenyn på skärmen. Använd riktningssknapparna $\blacktriangle \blacklozenge \blacktriangledown \blacktriangleleft$ för att välja önskat alternativ och använd $\blacklozenge \blacktriangleleft$ för att justera inställningarna. Efter avslutade inställningar, vänta i cirka 4 sekunder, utan att röra någon knapp och menyfältet kommer att stängas av automatiskt.

- Bildmeny

Tryck [MODE] en gång för att öppna och för att justera:

• Brightness: Justera skärmens ljusinställning.

• Contrast: Justera skärmens kontrastinställning.

• Color: Justera skärmens färginställning.

• Svenska: Justera menyens OSD-språk.

• Reset: Återställer fabriksinställningen på inställningsmenyn.

- Option-meny

Tryck [MODE] två gånger för att öppna och för att justera:

• Screen: Justera skärmen till 4:3 eller 16:9-läge

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu należy natychmiast wyłączyć urządzenie.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pomieszczenia znajduje się w przedziale od +35°C (+95°F) do -10°C (+14°F).

Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.



Umieszczanie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.



Ciepło.

Urządzenie nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Akcesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów



Akumulator.

Unikać przeładowania. Akumulator może się przegrzać.

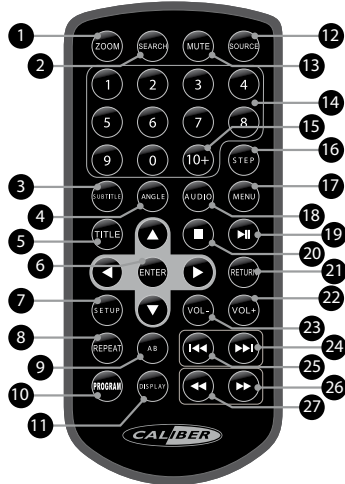


Wymiana akumulatora.

Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia.

Pilot zdalnego sterowania

- ZOOM** (przybliżanie)
Każde naciśnięcie przycisku ZOOM spowoduje zmianę na ekranie TV w następującej sekwencji: 2x powiększenie 3x powiększenie 4x powiększenie 1/2 1/3 1/4.
- SEARCH** (wyszukiwanie)
Przechodzenie do punktu w czasie, do tytułu lub rozdziału w trybie DVD.
- SUBTITLE** (dubbing)
Naciśnąć raz po raz w trakcie odtwarzania, aby usłyszeć różne języki dubbingu.
- ANGLE** (kąt)
Zmiana kąta widzenia DVD (jeśli nagranie DVD obsługuje tę funkcję).
- TITLE** (tytuł)
Powrót do menu tytułowego DVD.
- ENTER** (wprowadź)
Potwierdza lub wprowadza wybór w menu.
- SETUP** (konfiguracja)
Dostęp lub wyjście z menu konfiguracji.
- REPEAT** (powtarzanie)
Naciśnąć podczas odtwarzania, aby wybrać żądany tryb powtarzania.
- DVD: możliwość odtworzenia rozdziału/tytułu/wszystkich plików z dysku.
- VCD/CD: możliwość odtworzenia ścieżki/wszystkich plików z dysku.
- MP3/WMA: możliwość wyboru trybu powtórz ścieżkę/ powtórz folder/ powtórz wszystkie pliki z dysku.
- AB**
Do powtarzania segmentu: naciśnąć [AB] jeden raz, aby ustawić punkt początkowy. Naciśnąć ponownie, aby ustawić punkt końcowy. Odtwarzacz będzie wtedy powtarzać segment od punktu początkowego do punktu końcowego.
- PROGRAM** (programowanie) (DVD VCD CD MP3)
Funkcja programowania pozwala zapisywać ulubione utwory z płyty. Naciśnąć, aby otworzyć menu na ekranie. Za pomocą przycisków numerycznych lub strzałek można wybierać utwory, rozdziały lub ścieżki. Wybrać opcję [PLAY], aby powrócić do zwykłego trybu odtwarzania. Naciśnąć [PROGRAM] i wybrać [CLEAR], aby usunąć listę.
JPEG: Można raz po raz naciśnąć przycisk [PROGRAM], aby wybrać tryb pokazu slajdów. Dostępnych jest 16 różnych pokazów slajdów.
- DISPLAY** (wyświetlanie)
Do wyświetlania czasu odtwarzania oraz informacji o stanie.
- SOURCE** (źródło) (DVD lub USB).
- MUTE** (wyciszenie)
- Wyłączenie wyjścia audio. Naciśnąć ponownie, aby przywrócić.
- Cyfry 0-9**
Wybieranie ponumerowanych elementów w menu.
- 10+**
W celu wybrania ścieżki zapisanej pod 10 lub większym, należy najpierw naciśnąć przycisk 10+, a następnie 2.
- STEP** (klatka po klatce)
Naciśnąć, aby zatrzymać odtwarzanie. Następnie od momentu pauzy można za pomocą przycisku [STEP] odtwarzać nagranie klatka po klatce.
- MENU**
Otwiera menu płyty DVD lub działa jako przełącznik PBC ON/OFF (WL./WYL.) w przypadku VCD.
- AUDIO**
- DVD: Naciśnąć raz po raz w trakcie odtwarzania, aby przełączać między różnymi językami lub ścieżkami audio, jeśli są dostępne.
- VCD: Naciśnąć raz po raz w trakcie odtwarzania, aby przełączać między różnymi kanałami audio (stereo, lewy lub prawy).



- PLAY/PAUSE** (▶||) (odtwarzanie/pauza)
Naciśnąć, aby zatrzymać odtwarzanie. Naciśnąć ponownie, aby przywrócić.
- STOP** (■)
- Naciśnąć jeden raz, aby zatrzymać i przywrócić później (naciśnąć [ENTER], aby przywrócić).
- Naciśnąć dwa razy, aby zatrzymać odtwarzanie (brak funkcji przywrócenia)
- RETURN** (powrót)
Powrót do poprzedniej strony.
- VOL +**
Zwiększanie głośności.
- VOL -**
Zmniejszanie głośności.
- Przechodzenie do poprzedniego rozdziału/ścieżki.
- Przechodzenie do następnego rozdziału/ścieżki.
- Dostępnych jest 5 prędkości szybkiego przewijania do przodu: X2->X4->X8->X20 (wielokrotnie naciśnąć). Naciśnąć przycisk ENTER, aby powrócić do trybu zwykłego odtwarzania.
- Dostępnych jest 5 prędkości szybkiego przewijania do tyłu: X2->X4->X8->X20 (wielokrotnie naciśnąć). Naciśnąć przycisk ENTER, aby powrócić do trybu zwykłego odtwarzania.

Ładowanie urządzenia

Odtwarzacz zasilany jest przez akumulator litowo-polimerowy. Gdy urządzenie jest wyłączone, pełne naładowanie akumulatora trwa około 3-4 godzin. Gdy zostanie w pełni naładowany, akumulator wystarczy na około 1,5 godziny.

• Przez gniazdo zapalniczkę samochodową

Podłączyć jeden koniec ładowarki samochodowej do gniazda typu jack na urządzeniu, a następnie podłączyć drugi koniec do gniazda zapalniczki samochodowej.

• Przez zasilacz sieciowy AC/DC

(nie zawarty w zestawie, sprzedawany osobno • element kaliber PS32)

Podłączyć jeden koniec zasilacza AC/DC do gniazda jack urządzenia, a następnie podłączyć zasilacz do gniazda 100-240 V, 50/60 Hz AC.

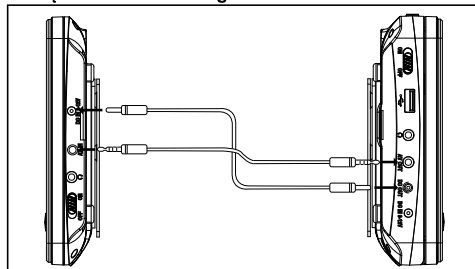
Użytkowanie i konserwacja akumulatora

- Temperatura pracy akumulatora wynosi od 0 do 45 oC.
- Należy odłączyć urządzenie, jeśli nie jest używane ani ładowane.
- Ciepło jest nieuchronnie wytwarzane podczas odtwarzania, jest to normalne.
- Nie należy narażać urządzenia na silne wstrząsy.
- Należy trzymać z dala od wilgoci i chronić przed przegrzaniem.

Odtwarzanie z DVD lub USB

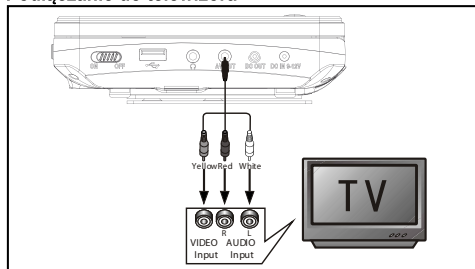
Urządzenie może odtwarzać pliki zarówno z płyt DVD/CD, jak i pamięci USB (maks. 16 GB). Włóż dysk lub USB i upewnij się, że na urządzeniu ustawiono prawidłowe źródło. Do zmieniania źródeł służy przycisk [SOURCE].

Podłączanie dodatkowego ekranu



Należy użyć dołączonego kabla przyłączeniowego w celu podłączenia odtwarzacza do monitora, aby cieszyć się odtwarzaniem plików wideo i audio na dwóch monitorach. Podłączyć jack AV do gniazda AV-OUT odtwarzacza, a drugi koniec do gniazda AV-IN monitora. Podłączyć złącze DC do gniazda DC-OUT odtwarzacza, a drugi koniec do gniazda DC-IN monitora. Włączyć oba urządzenia i rozpocząć odtwarzanie.

Podłączanie do telewizora



Możliwe jest podłączenie odtwarzacza do odbiornika TV. W tym celu konieczne jest zastosowanie przewodu AV z wtyczkami jack na RCA. Podłączyć wtyczkę jack do gniazda AV-OUT na odtwarzaczu oraz wtyczki RCA do zacisku wejścia video oraz do zacisków wejścia kanałów L/R odbiornika TV.

Podłączanie słuchawek

W celu indywidualnego słuchania można użyć słuchawek stereo (zawarte w dostawie). Podłączyć wtyczkę jack 3,5 mm do gniazda oznaczonego i za pomocą regulatora głośności przy monitorze ustawić komfortowy poziom głośności.

Uwaga: gdy podłączane są słuchawki, główny głośnik jest automatycznie wyciszany. Przed podłączeniem słuchawek należy upewnić się, że głośność odtwarzacza ustawiona jest na niski poziom.

Uwaga: słuchanie przy wysokiej głośności przez dłuższy czas może spowodować utratę słuchu.

Konfiguracja systemu (przy odtwarzaczu)

Naciśnąć przycisk [SETUP], aby otworzyć menu ustawień. Za pomocą przycisków kierunkowych —♦♦♦♦— wybrać żądany element. Po zakończeniu konfiguracji ponownie naciśnąć przycisk [SETUP], aby wyjść z menu.

Strona konfiguracji systemu

- System TV

Wybieranie systemu kolorów, który jest zgodny z odbiornikiem TV podczas korzystania z wyjścia AV.

- PAL — wybrać, jeśli podłączony odbiornik TV posiada system PAL. Spowoduje to zmianę sygnału wideo z płyty NTSC i odtwarzanie w formacie PAL.
- NTSC — wybrać, jeśli podłączony odbiornik TV posiada system NTSC. Spowoduje to zmianę sygnału wideo z płyty PAL i odtwarzanie w formacie NTSC.

- Przywracanie po włączeniu

Aby WŁ. lub WYŁ. ostatnio zapisane miejsce w pamięci. Np. aby przywrócić odtwarzanie od ostatniego punktu danej sceny w filmie.

- Typ odbiornika TV

Wybieranie współczynnika kształtu obrazu odtwarzania.

- 4:3 PS: jeśli użytkownik korzysta ze zwykłego odbiornika TV i chce, aby obie strony obrazu były przycięte i dopasowane formatem do ekranu TV.
- 4:3 LB: jeśli użytkownik korzysta ze zwykłego odbiornika TV. W tym przypadku wyświetlany będzie szeroki obraz z czarnymi pasami w górnej i w dolnej części ekranu TV.
- 16:9: szeroki ekran.

- Hasło

Wprowadzanie hasła użytkownika. Domyślne hasło to 0000.

- Oglądalność

Po wpisaniu prawidłowego hasła, można zmienić poziom blokady rodzicielskiej.

- Domyślne

Przywracanie ustawień fabrycznych dla menu konfiguracji.

Strona konfiguracji języka

- Konfiguracja języka

Istnieje możliwość wybrania języka wyświetlania oraz języka audio/napisów/ menu DVD, w miarę dostępności. Można również wybrać czcionkę napisów w przypadku plików mpeg4.

Strona ustawień stanu czuwania

- Automatyczny tryb czuwania

Funkcja służy do wybierania ustawień stanu czuwania: OFF, 3 HOURS, 4 HOURS (WYŁ., 3 GODZINY, 4 GODZINY)

- OFF (WYŁ.): Wyłączony stan czuwania
- 3 HOURS (3 GODZINY): Żaden przycisk na pilocie ani panelu sterowania nie został naciśnięty w ciągu 3 godzin > przełączenie w stan czuwania
- 4 HOURS (4 GODZINY): Żaden przycisk na pilocie ani panelu sterowania nie został naciśnięty w ciągu 4 godzin > przełączenie w stan czuwania

Strona konfiguracji wideo

Istnieje możliwość zmiany ustawień wideo, takich jak jasność/kontrast/odcień/nasycenie, zgodnie z preferencjami.

Konfiguracja systemu (na monitorze)

Naciśnąć przycisk [MODE], aby otworzyć menu ustawień na monitorze. Za pomocą przycisków kierunkowych —♦♦♦♦— wybrać żądane ustawienie i dostosować je za pomocą przycisków ♦♦. Po zakończeniu konfiguracji odczekać około 4 sek. bez dotykania przycisków, aby automatycznie zamknąć tryb ustawień.

- Menu obrazu

Naciśnąć przycisk [MODE] jeden raz, aby otworzyć i dostosować:

- Jasność: Regulacja ustawienia jasności ekranu.
- Kontrast: Regulacja ustawienia kontrastu ekranu.
- Kolor: Regulacja ustawienia koloru ekranu.
- Polski: Menu ustawień języka wyświetlania.
- Reset: Przywracanie ustawień fabrycznych dla menu konfiguracji.

- Menu opcji

Naciśnąć przycisk [MODE] dwa razy, aby otworzyć i dostosować:

- Ekran: Ustawienie ekranu w trybie 4:3 lub 16:9.

Προφυλάξεις

Σημεία προσοχής για ασφαλή χρήση

Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της. Περιέχει οδηγίες για την ασφαλή και την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Η Caliber Europe BV δε φέρει ευθύνες από προβλήματα που μπορεί να προκύψουν από τη μη τήρηση των παρόντων οδηγιών.

Στην περίπτωση προβλήματος σβήστε αμέσως τη συσκευή.

Η μη απενεργοποίηση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν. Επιστρέψτε το σε εξουσιοδοτημένο ντίλερ της Caliber Europe BV για επισκευή.

Καθαρισμός προϊόντος.

Χρησιμοποιήστε απαλό και στεγνό πανί για τον περιοδικό καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο έντονες κηλίδες, βρέξτε ελαφρά το πανί μόνο με νερό. Οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να διαλύσει τη μπογιά ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Σιγουρευτείτε ότι η θερμοκρασία στο χώρο είναι μεταξύ +35 °C (+95 °F) και -10 °C (+14°F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Συντήρηση.

Εάν η συσκευή εμφανίσει πρόβλημα, μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Επιστρέψτε την στο ντίλερ της Caliber Europe BV για επισκευή.

Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για τον εξαερισμό.

Ζέστη.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ζεστές επιφάνειες ή κάτω από το φως του ήλιου.

Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ.

Μπαταρία.

Αποφεύγετε την υπερφόρτιση. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί.

Αντικατάσταση μπαταρίας.

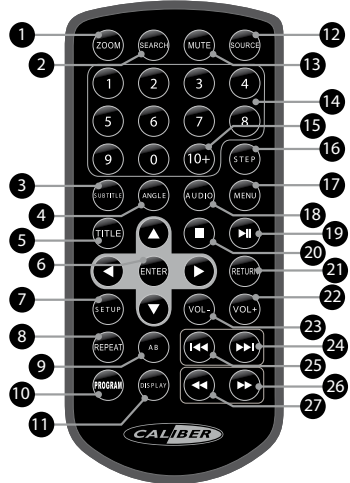
Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Τηλεχειριστήριο

- 1. ZOOM**
ΤΟ κάθε πάτημα του πλήκτρου ZOOM αλλάζει τη μεγέθυνση της τηλεόρασης με την εξής σειρά: 2πλάσιο μέγεθος 3πλάσιο μέγεθος 4πλάσιο μέγεθος 1/2 1/3 1/4.
- 2. SEARCH**
Χρησιμοποιείται για τη μετάβαση σε χρονικό σημείο, τίτλο ή ενότητα στο DVD.
- 3. SUBTITLE**
Πατήστε το επανειλημμένα κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής για ακρόαση σε διαφορετικές γλώσσες υποτίτλων.
- 4. ANGLE**
Αυτό το πλήκτρο αλλάζει την οπτική γωνία στα DVD που υποστηρίζουν αυτή τη λειτουργία.
- 5. TITLE**
Πλήκτρο επιστροφής στο μενού τίτλων του DVD.
- 6. ENTER**
Πλήκτρο επιβεβαίωσης ρυθμίσεων ή πρόσβασης σε συγκεκριμένο μενού.
- 7. SETUP**
Πλήκτρο πρόσβασης ή εξόδου από το μενού διαμόρφωσης.
- 8. REPEAT**
Το διαδοχικό πάτημα αυτού του πλήκτρου στη διάρκεια της αναπαραγωγής επιλέγει διαφορετική λειτουργία επανάληψης.
- DVD: Αναπαραγωγή μιας ενότητας/τίτλου δίσκου.
- VCD/CD: Αναπαραγωγή ενός κομματιού/δίσκου σε ένα δίσκο.
- MP3/WMA: Μπορείτε να επιλέξετε Αναπαραγωγή ενός/Αναπαραγωγή φακέλου/ ΌΛΑ στη λειτουργία αναπαραγωγής.
- 9. A/B**
Για να επαναλάβετε μια ενότητα, πατήστε [AB] μια φορά για να ορίσετε το σημείο εκκίνησης, και πατήστε το ξανά για να ορίσετε το σημείο λήξης. Η μονάδα αναπαραγωγής θα ξεκινήσει από το σημείο εκκίνησης μόλις φτάσει το σημείο λήξης.
- 10. PROGRAM (DVD VCD CD MP3)**
Η λειτουργία του προγράμματος σας επιτρέπει να αποθηκεύσετε τα αγαπημένα σας κομμάτια από ένα δίσκο. Πατήστε το για να ανοίξετε το μενού στην οθόνη και χρησιμοποιήστε τους αριθμούς ή τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να επιλέξετε τίτλους, ενότητες ή κομμάτια. Πατήστε την επιλογή [PLAY] για να συνεχίσετε με την κανονική αναπαραγωγή. Πατήστε την επιλογή [PROGRAM] και επιλέξτε [CLEAR] για να διαγράψετε μια λίστα.

JPEG: Μπορείτε να πατήσετε την επιλογή [PROGRAM] διαδοχικά για να επιλέξετε τη λειτουργία προβολής διαφανειών. Υπάρχουν 16 διαθέσιμες λειτουργίες προβολής.

- 11. DISPLAY**
Εμφανίζει το χρόνο αναπαραγωγής και πληροφορίες κατάστασης.
- 12. SOURCE (DVD ή USB).**
Απομονώνει τον ήχο. Πατήστε το ξανά για απενεργοποίηση της λειτουργίας και επαναφορά του κανονικού ήχου.
- 13. MUTE**
Απομονώνει τον ήχο. Πατήστε το ξανά για απενεργοποίηση της λειτουργίας και επαναφορά του κανονικού ήχου.
- 14. Αριθμοί 0-9**
Επιλέγει τα αριθμημένα στοιχεία στο μενού.
- 15. 10+**
Για να διαλέξετε στοιχείο με αριθμό μεγαλύτερο από 10, πρώτα πατήστε το πλήκτρο με την ένδειξη 10+. Για παράδειγμα, για να επιλέξετε το κομμάτι 12, πρώτα πατήστε το πλήκτρο 10+ και στη συνέχεια το πλήκτρο 2.
- 16. STEP**
Πατήστε το για πάυση της αναπαραγωγής. Πατήστε [STEP] ξανά για κίνηση καρέ καρέ.
- 17. MENU**
Ανοίγει το μενού σε δίσκο DVD ή ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τον έλεγχο της αναπαραγωγής σε δίσκο VCD.
- 18. AUDIO**
- DVD: Πατήστε το επανειλημμένα στη διάρκεια της αναπαραγωγής για την ακρόαση σε διαφορετική γλώσσα εάν είναι διαθέσιμη.
- VCD: Πατήστε το επανειλημμένα στη διάρκεια της αναπαραγωγής για ακρόαση από διαφορετικό κανάλι ήχου (Στερεοφωνικά, Αριστερό Ηχείο, Δεξιό Ηχείο).



- 19. PLAY/PAUSE (▶||)**
Πατήστε το για παύση της αναπαραγωγής, και πατήστε το ξανά για επαναφορά στην κανονική αναπαραγωγή.
- 20. STOP (■)**
- Πάτημα μια φορά: για διακοπή της αναπαραγωγής (πατήστε [ENTER] για επαναφορά στην κανονική αναπαραγωγή).
- Πάτημα δύο φορές: σταματάει την αναπαραγωγή (δεν υπάρχει λειτουργία επαναφοράς στην κανονική αναπαραγωγή).
- 21. RETURN**
Μετάβαση στην ανώτερη/προηγούμενη σελίδα.
- 22. VOL +**
Αύξηση έντασης ήχου.
- 23. VOL -**
Ελάττωση έντασης ήχου.
- 24. ◀◀**
Μετάβαση στο προηγούμενο κομμάτι/ενότητα.
- 25. ▶▶**
Μετάβαση στο επόμενο κομμάτι/ενότητα.
- 26. ▶**
Για γρήγορη μετάβαση μπροστά, υπάρχουν διαθέσιμες 5 επιλογές ταχύτητας: X2->X4->X8->X20 (η επιλογή γίνεται πατώντας διαδοχικά) Πατήστε το πλήκτρο ENTER για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή.
- 27. ◀**
Για γρήγορη μετάβαση προς τα πίσω, υπάρχουν διαθέσιμες 5 επιλογές ταχύτητας: X2->X4->X8->X20 (η επιλογή γίνεται πατώντας διαδοχικά) Πατήστε το πλήκτρο ENTER για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή.

Φόρτιση της μονάδας

Η μονάδα αναπαραγωγής τροφοδοτείται από μπαταρία πολυμερών λιθίου. Χρειάζεται 3-4 ώρες για να φορτιστεί πλήρως, όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη. Όταν είναι πλήρως φορτισμένη, η μπαταρία διαρκεί περίπου 1,5 ώρα.

• Αντάπτορας αναπτήρα αυτοκινήτου

Συνδέστε το ένα άκρο του αναπτήρα αυτοκινήτου στο βύσμα στη μονάδα, και το άλλο άκρο στην υποδοχή του αναπτήρα αυτοκινήτου.

• Μετασχηματιστής AC/DC

(δεν περιλαμβάνεται, πωλείται ξεχωριστά • Στοιχείο διαμετρήματος PS32)
Συνδέστε το ένα άκρο του μετασχηματιστή AC/DC στο βύσμα της μονάδας, και συνδέστε το μετασχηματιστή σε πρίζα 100-240 V, 50/60 Hz AC.

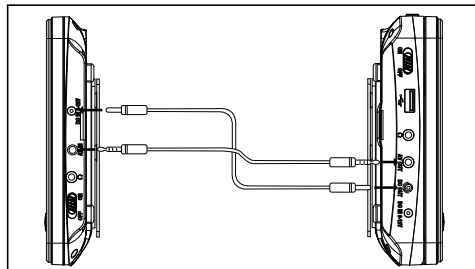
Χρήση και Συντήρηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Η θερμοκρασία λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας κυμαίνεται μεταξύ 0 και 45 °C.
- Αποσυνδέστε πάντα τη μονάδα όταν δε χρησιμοποιείται ή δε φορτίζεται.
- Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής παράγεται θερμότητα. Είναι αναμενόμενο.
- Μην εκθέτετε τη μονάδα σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Κρατήστε τη μακριά από περιβάλλον με υγρασία και μεγάλες θερμοκρασίες.

Αναπαραγωγή από DVD ή USB

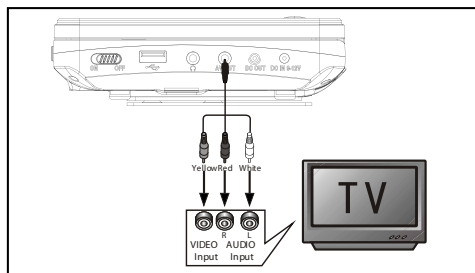
Η μονάδα μπορεί να αναπαράγει αρχεία από DVD/CD και USB (μέγιστης χωρητικότητας 16 GB). Τοποθετήστε δίσκο ή USB και σιγουρευτείτε ότι η μονάδα είναι ρυθμισμένη στη σωστή πηγή. Χρησιμοποιήστε την επιλογή [SOURCE] για εναλλαγή ανάμεσα στις πηγές.

Σύνδεση συμπληρωματικής οθόνης



Χρησιμοποιήστε το συνοδευτικό καλώδιο σύνδεσης για να συνδέσετε τη μονάδα αναπαραγωγής στην οθόνη για να απολαύσετε αναπαραγωγή και ήχο σε δύο οθόνες. Συνδέστε το βύσμα AV στην υποδοχή AV-OUT στη μονάδα αναπαραγωγής και το άλλο άκρο στην υποδοχή AV-IN της οθόνης. Συνδέστε το βύσμα DC στην υποδοχή DC-OUT στη μονάδα αναπαραγωγής και το άλλο άκρο στην υποδοχή DC-IN στην οθόνη. Βάλτε σε λειτουργία και τις δύο μονάδες και ξεκινήστε την αναπαραγωγή.

Σύνδεση σε τηλεόραση



Μπορείτε να συνδέσετε τη μονάδα αναπαραγωγής σε τηλεόραση, αλλά χρειάζεστε καλώδιο AV βύσμα-RCA. Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή εξόδου AV-OUT στην μονάδα αναπαραγωγής και το RCA στην τερματική υποδοχή βίντεο και στις τερματικές υποδοχές ήχου του ΔΕΞΙΟΥ και του ΑΡΙΣΤΕΡΟΥ καναλιού της τηλεόρασης.

Σύνδεση ακουστικών

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα στερεοφωνικά ακουστικά (περιλαμβάνονται) για ιδιωτική ακρόαση. Συνδέστε το βύσμα 3,5 χιλ. στην υποδοχή με την ένδειξη ☐ και χρησιμοποιήστε τα ρυθμιστικά έντασης ήχου στην οθόνη για να επιλέξετε το επίπεδο της έντασης που σας αρέσει.

Σημείωση: όταν συνδέσετε ακουστικά, ο ήχος από τα ηχεία της οθόνης θα σταματήσει αυτόματα να ακούγεται. Σιγουρευτείτε ότι η ένταση του ήχου στη μονάδα αναπαραγωγής είναι σε χαμηλό επίπεδο, πριν συνδέσετε τα ακουστικά.

Προσοχή: η ακρόαση σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Διαμόρφωση συστήματος (στη μονάδα αναπαραγωγής)

Πατήστε την ένδειξη [SETUP] για να ανοίξετε το μενού διαμόρφωσης. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ♦ ♦ ♦ ♦ για να επιλέξετε στοιχεία. Μετά την ολοκλήρωση των ρυθμίσεων, πατήστε την ένδειξη [SETUP] ξανά για να βγείτε από το μενού.

Σελίδα διαμόρφωσης συστήματος

- Σύστημα τηλεόρασης

Επιλέγει το χρωματικό σύστημα που αντιστοιχεί στην τηλεόρασή σας όταν χρησιμοποιείτε την έξοδο AV. Αυτή η μονάδα αναπαραγωγής DVD είναι συμβατή με σύστημα NTSC και PAL.

- PAL – Επιλέξτε το εάν η συνδεδεμένη τηλεόραση υποστηρίζει σύστημα PAL. Θα αλλάξει το σήμα βίντεο δίσκου NTSC σε έξοδο PAL.
- NTSC – Επιλέξτε το εάν η συνδεδεμένη τηλεόραση υποστηρίζει σύστημα NTSC. Θα αλλάξει το σήμα βίντεο δίσκου PAL σε έξοδο NTSC.

- Επαναφορά αναπαραγωγής

Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την τελευταία απομνημόνευση. Για παράδειγμα: Συνεχίζει την αναπαραγωγή από το τελευταίο σημείο στο οποίο βρισκόταν η αναπαραγωγή πριν σταματήσει (π.χ. στην περίπτωση που κάνατε διάλειμμα).

- Τύπος τηλεόρασης

Επιλέγει το λόγο προβολής της αναπαραγωγής εικόνας.

- 4:3 PS: Εάν έχετε κανονική τηλεόραση και θέλετε οι δύο πλευρές της ταινίας να κοπούν ή να αλλάξουν διαστάσεις για να χωρέσουν στην οθόνη της τηλεόρασης.
- 4:3 LB: Για κανονικές τηλεοράσεις. Σε αυτή την περίπτωση η εικόνα θα προβάλλεται με μούρη λωρίδα στην κορυφή και τη βάση της οθόνης.
- 16:9: Λόγος προβολής πλατιάς οθόνης.

- Κωδικός πρόσβασης

Εισαγωγή κωδικού πρόσβασης. Ο προεπιλεγμένο κωδικός είναι 0000.

- Κατάλληλο περιεχόμενο

Αφού πληκτρολογήσετε το σωστό κωδικό πρόσβασης, μπορείτε να αλλάξετε το επίπεδο του γονικού ελέγχου.

- Προεπιλογή

Επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων στο μενού διαμόρφωσης.

Σελίδα ρύθμισης γλώσσας

- Ρύθμιση γλώσσας

Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα που εμφανίζεται στην οθόνη και να ρυθμίσετε τη γλώσσα του ήχου/υποτίτλων/μενού του δίσκου DVD εάν είναι μπορούν να ρυθμιστούν. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε γραμματοσειρά για τους υποτίτλους των αρχείων mp4.

Σελίδα ρυθμίσεων αναμονής

- Αυτόματη λειτουργία αναμονής

Η συγκεκριμένη λειτουργία ρυθμίζει το διάστημα αναμονής. Οι διαθέσιμες επιλογές είναι: OFF (απενεργοποιημένη), 3 HOURS (ΩΡΕΣ), 4 HOURS (ΩΡΕΣ)

• OFF (Απενεργοποιημένη): Δεν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία αναμονής

• 3 HOURS (ΩΡΕΣ): Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί το τηλεχειριστήριο ή δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στην οθόνη για 3 ώρες >

μετάβαση στη λειτουργία αναμονής

• 4 HOURS (ΩΡΕΣ): Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί το τηλεχειριστήριο ή δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στην οθόνη για 4 ώρες >

μετάβαση στη λειτουργία αναμονής

Σελίδα διαμόρφωσης βίντεο

Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις της φωτεινότητας/αντίθεσης/απόχρωσης/κορεσμού στις τιμές που επιθυμείτε.

Διαμόρφωση συστήματος (στην οθόνη)

Πατήστε την ένδειξη [MODE] για να ανοίξετε το μενού διαμόρφωσης στην οθόνη. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ♦ ♦ ♦ ♦ για να επιλέξετε στοιχείο και τα πλήκτρα ♦ ♦ ♦ ♦ για να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις. Μετά την ολοκλήρωση των ρυθμίσεων, περιμένετε για 4 δευτερόλεπτα. Μην αγγίξετε κανένα πλήκτρο. Το μενού των λειτουργιών θα κλείσει αυτόματα.

- Μενού εικόνας

Πατήστε την ένδειξη [MODE] μια φορά για άνοιγμα και ρύθμιση των:

- Φωτεινότητα: Ρύθμιση της φωτεινότητας της οθόνης.
- Αντίθεση: Ρύθμιση της αντίθεσης της οθόνης.
- Χρώμα: Ρύθμιση των χρωμάτων της οθόνης.
- Ελληνικά: Ρύθμιση του μενού της γλώσσας που προβάλλεται στην οθόνη.

- Επαναφορά: Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων στο μενού διαμόρφωσης.

- Μενού επιλογών

Πατήστε την ένδειξη [MODE] για άνοιγμα και ρύθμιση της:

- Screen-Οθόνι: Ρύθμιση της οθόνης σε λόγο προβολής 4:3 ή 16:9.

Bezpečnostné opatrenia

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto výrobku a jeho komponentov si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahuje pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

V prípade problému okamžite vypnite zariadenie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Vráťte ho svojmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV na opravu.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, vlhkú látku. Pri silnejších škvrách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri miestnosti je medzi +35 °C a -10 °C.

Údržba.

Ak máte problémy, nepokúšajte sa opraviť jednotku sami. Vráťte ju svojmu predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV na servis.

⚠ Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

⚠ Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

⚠ Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo

⚠ Batéria.

Zabráňte prebitiu. Batéria sa môže prehriať.

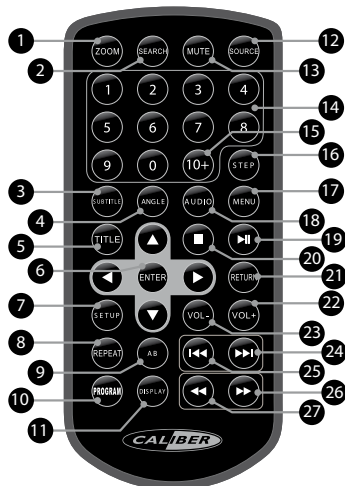
⚠ Výmena batérie.

Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, nehádzte ju do odpadu ani do ohňa.

Diaľkové ovládanie

- ZOOM (PRIBLÍŽENIE)**
Po každom stlačení tlačidla ZOOM (PRIBLÍŽENIE) sa televízna obrazovka mení v nasledovnom poradí: 2x veľkosť 3x veľkosť 4x veľkosť 1/2 1/3 1/4.
- SEARCH (VYHLÁDAŤ)**
Prejdienie na časový bod, titul alebo kapitola v režime DVD.
- SUBTITLE (TITULKY)**
Počas prehrávania opakovane stláčajte, ak si želáte zmeniť jazyk titulkov.
- ANGLE (UHOL)**
Zmení uhol sledovania na DVD diskoch, ktoré podporujú túto funkciu.
- TITLE (TITUL)**
Návrat k ponuke DVD titulu.
- ENTER**
Potvrdzuje alebo vstupuje do výberu ponuky.
- SETUP (NASTAVENIE)**
Vstup alebo opustenie ponuky nastavenia.
- REPEAT (OPAKOVAŤ)**
Stlačte počas prehrávania, ak chcete zvoliť požadovaný režim opakovania.
- DVD: môžete prehrávať kapitolu/titul/všetko na disku.
- VCD/CD: môžete prehrávať skladbu/všetko na disku.
- MP3/WMA: môžete vybrať režim Opakovať raz/Opakovať adresár/Prehrať všetko na siku.
- AB**
Pre opakovanie segmentu: stlačte jedenkrát [AB] a nastavte začiatkový bod, opakovaným stlačením nastavíte koncový bod a prehrávač bude opakovat segment od začiatkového po koncový bod.
- PROGRAM (DVD VCD CD MP3)**
Táto funkcia programovania vám umožňuje uložiť vaše najobľúbenejšie skladby z disku. Stlačením stlačíte ponuku na obrazovke, teraz môžete použiť číselné alebo smerové tlačidlá na výber titulov, kapitol alebo skladieb. Ak sa chcete vrátiť k normálnemu prehrávaniu, vyberte možnosť [PLAY] (PREHRAT). Stlačte [PROGRAM] a vyberte [CLEAR] (VYMAZAŤ), ak chcete vymazať zoznam.

JPEG: Opakovaným stlačením [PROGRAM] môžete vybrať režim prezentácie, k dispozícii je 16 typov prezentácií.
- DISPLAY (ZOBRAZENIE)**
Zobrazenie informácií o čase prehrávania a stave.
- SOURCE (ZDROJ) (DVD alebo USB)**
- MUTE**
Deaktivovanie zvukového výstupu, opätovným stlačením zvuk obnovíte.
- Číslo 0 - 9**
Výber očíslovaných položiek v ponuke.
- 10+**
Ak chcete vybrať skladbu 10 alebo s vyšším číslom, najskôr stlačte 10+.
Napríklad: ak chcete vybrať skladbu 12, najskôr stlačte 10+ a potom stlačte tlačidlo 2.
- STEP (KROK)**
Stlačením pozastavíte prehrávanie, od tohto bodu používajte na prechádzanie obrázkami krok za krokom možnosť [STEP] (Krok).
- MENU (PONUKA)**
Otvára ponuku na DVD disku alebo PBC vypínač pre VCD.
- AUDIO (ZVUK)**
- DVD: Počas prehrávania opakovane stlačte, aby ste počúvali iný jazyk alebo zvukový záznam, ak je dostupný.
- VCD: Počas prehrávania stlačte opakovane, ak si želáte počúvať iný audio kanál (stereo, ľavý alebo pravý).



- PLAY/PAUSE (▶||) (PREHRAT/POZASTAVIŤ)**
Stlačením pozastavíte prehrávanie, opätovným stlačením ho obnovíte.
- STOP (■)**
- Stlačte raz: ak chcete zastaviť a obnoviť neskôr (stlačením [ENTER] ho obnovíte).
- Stlačte dvakrát: zastavíte prehrávanie (bez funkcie obnovenia)
- RETURN (NÁVRAT)**
Návrat k hornej/predchádzajúcej strane.
- VOL +**
Zvýšenie hlasitosti.
- VOL -**
Zníženie hlasitosti.
- ⏮**
Prechod na predchádzajúcu kapitolu/skladbu.
- ⏭**
Prechod na nasledujúcu kapitolu/skladbu.
- ⏩**
Rýchle pretáčanie dopredu, 5 úrovní rýchlosti: X2->X4->X8->X20 (stláčajte opakovane)
Stlačením tlačidla ENTER sa vrátite k normálnemu prehrávaniu.
- ⏮**
Pretáčanie, 5 úrovní rýchlosti: X2->X4->X8->X20 (stláčajte opakovane)
Stlačením tlačidla ENTER sa vrátite k normálnemu prehrávaniu.

Nabíjanie jednotky

Prehrávač je napájaný lítiovou-polymérovou batériou. Úplné nabitie batérie trvá približne 3 – 4 hodiny, keď je jednotka vypnutá. Po úplnom nabití môžete batériu používať približne 1,5 hodiny.

• Prostredníctvom adaptéra do cigaretového zapalovača

Jeden koniec adaptéra do cigaretového zapalovača pripojíte ku konektoru na jednotke, potom pripojíte druhý koniec k zásuvke cigaretového zapalovača vo vozidle.

• Prostredníctvom AC/DC adaptéra

(nie je súčasť dodávky, predáva sa samostatne • Položka PS32)

Pripojte jeden koniec AC/DC adaptéra ku konektoru na jednotke, potom pripojte adaptér k 100 – 240 V, 50/60 Hz elektrickej zásuvke.

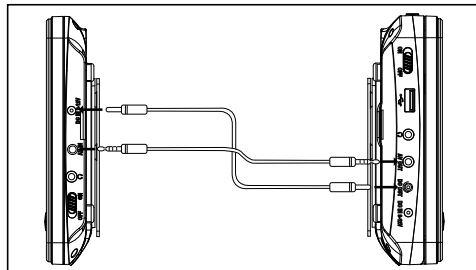
Používanie a údržba nabíjateľnej batérie

- Prevádzková teplota nabíjateľnej batérie je v rozsahu od 0 do 45 °C.
- Jednotku vždy odpojte, keď ju nepoužívate alebo nenabíjate.
- Počas prehrávania sa nevyhnutne produkuje teplo, je to normálne.
- Jednotku nevystavujte silným nárazom.
- Udržujte ju mimo vlhkosti a prehrievania.

DVD alebo USB prehrávanie

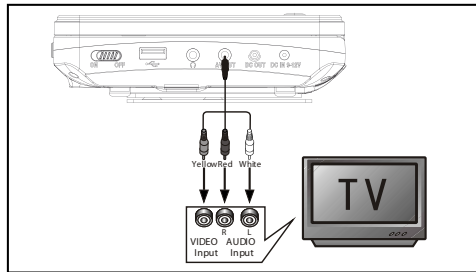
Jednotka môže prehrávať súbory z DVD/CD, rovnako ako z USB (max. 16 GB). Vložte disk alebo USB a uistite sa, že je jednotka v správnom zdroji. Na zmenu použite [SOURCE] (ZDROJ).

Pripojenie ďalšej obrazovky



Na pripojenie prehrávača k monitoru použite dodaný pripájací kábel a vychutnávať si prehrávanie zvuku na dvoch monitoroch. Pripojte konektor AV ku konektoru AV-OUT (AV-VÝSTUP) na prehrávači a druhý koniec ku konektoru AV-IN (AV-VSTUP) na monitore. Pripojte konektor DC ku konektoru DC-OUT (DC-VÝSTUP) na prehrávači a druhý koniec ku konektoru DC-IN (DC-VSTUP) na monitore. Zapnite obidva predmety a spustíte prehrávanie.

Pripojenie k televízoru



Prehrávač môžete pripojiť aj k televízoru, budete však potrebovať AV kábel s konektormi jack-na-RCA. Konektorovú zástrčku pripojte k AV OUT (AV-VÝSTUP) na prehrávači a zástrčky RCA k vstupu videa a vstupným terminálom zvuku L/P kanála na televízore.

Pripojenie slúchadiel

Na súkromné počúvanie môžete použiť stereo slúchadlá (súčasť dodávky). Pripojte 3,5 mm konektor so zástrčkou s a pomocou nastavenia hlasitosti na monitore nájdite pohodlnú hlasitosť na počúvanie.

Poznámka: po pripojení slúchadiel sa automaticky vypne zvuk hlavných reproduktorov. Pred pripojením slúchadiel sa uistite, že je váš prehrávač nastavený na nízku hlasitosť.

Varovanie: počúvanie pri vysokej hlasitosti dlhšiu dobu môže spôsobiť stratu sluchu.

Nastavenie systému (na prehrávači)

Stlačením [SETUP] (NASTAVENIE) otvoríte ponuku nastavenia. Na výber uprednostňovanej položky použite smerové tlačidlá a pomocou upravte nastavenia. Po dokončení nastavení počkajte pribl. 4 sek. bez dotyku na tlačidlo a režim ponuky sa automaticky zatvorí.

Strana nastavenia systému

- Televízny systém

Výber farebného systému, ktorý zodpovedá vášmu televízoru pri používaní AV výstupu.

Tento DVD prehrávač je kompatibilný s NTSC aj s PAL.

• PAL – Vyberte, ak je pripojený televízor systém PAL. Zmení videosignál disku NTSC a výstup bude vo formáte PAL.

• NTSC – Vyberte, ak má pripojený televízor systém NTSC. Zmení videosignál disku PAL a výstup bude vo formáte NTSC.

- Obnovenie energie

Zapnutie alebo vypnutie poslednej pamäte. Napr. na obnovenie prehrávania od posledného bodu, keď sa zariadenie zastaví na dovolenke.

- Typ televízora

Výber pomeru strán prehrávaného obrazu.

• 4:3 PS: ak máte normálny televízor a chcete orezať alebo naformátovať obidve strany obrazu tak, aby vyhovoval televíznej obrazovke.

• 4:3 LB: ak máte normálny televízor. V takom prípade sa zobrazí širokouhlý obraz s čiernymi pásmi na hornej a dolnej strane televíznej obrazovky.

• 16:9: širokouhlé zobrazenie.

- Heslo

Zadáte používateľské heslo. Východiskové heslo je 0000.

- Hodnotenie

Po správnom zadaní hesla môžete zmeniť rodičovskú úroveň.

- Východiskové nastavenie

Obnovenie ponuky nastavenia na východiskové nastavenie z továrne.

Strana nastavenia jazyka

- Nastavenie jazyka

Môžete si vybrať jazyk OSD a jazyk zvuku/titulkov/ponuky DVD diskov, ak sú k dispozícii. Môžete vybrať aj typ písma pre MPEG4 tituly.

Strana nastavení pohotovostného režimu

- Automatický pohotovostný režim

Funkcia sa používa na výber nastavenia pohotovostného režimu: VYP., 3 HODINY, 4 HODINY

• VYP.: Žiadny pohotovostný režim

• 3 HODINY: Žiadna prevádzka diaľkového ovládania alebo tlačidiel do 3 hodín > do pohotovostného režimu

• 4 HODINY: Žiadna prevádzka diaľkového ovládania alebo tlačidiel do 4 hodín > do pohotovostného režimu

Strana nastavenia videa

Môžete meniť nastavenia jasu/kontrastu/odtieňa/sýtosť videa podľa vlastných požiadaviek.

Nastavenie systému (na monitore)

Stlačením [MODE] (REŽIM) otvoríte ponuku nastavenia na monitore. Na výber uprednostňovanej položky použite smerové tlačidlá a pomocou upravte nastavenia. Po dokončení nastavení počkajte pribl. 4 sek. bez dotyku na tlačidlo a režim ponuky sa automaticky zatvorí.

- Ponuka obrazu

Jedenkrát stlačte [MODE] (REŽIM) a otvoríte a upravíte:

- Jas: Upravte nastavenie jasu obrazovky.
- Kontrast: Upravte nastavenie kontrastu obrazovky.
- Farba: Upravte nastavenie farby obrazovky.
- Slovenčina: Upravte ponuku jazyka OSD.
- Reset: Obnovenie ponuky nastavenia na východiskové nastavenie z továrne.

- Ponuka možností

Dvakrát stlačte [MODE] (REŽIM) a otvoríte a upravíte:

- Obrazovka: Nastavte obrazovku na režim 4:3 alebo 16:9.

WAARSCHUWINGEN

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



Batterij.

Voorkom overladen. De batterij kan oververhit raken.



Vervangen batterij.

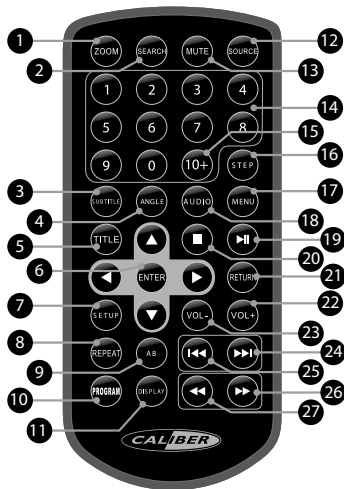
De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur.

Afstandsbediening

1. **Zoom**
Elke druk op de ZOOM-toets, verandert het TV scherm in de volgende volgorde:
2x maat 3x maat 4x maat 1/2 1/3 1/4.
2. **SEARCH**
Ga naar tijdstip, titel of hoofdstuk in DVD modus.
3. **SUBTITLE**
Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk om een andere ondertitel talen te zien.
4. **ANGLE**
Druk op om te wisselen tussen de kijkhoek opties, werkt alleen bij discs gecodeerd met meerdere camera's.
5. **TITLE**
Druk om terug te keren naar het titelmenu van de DVD.
6. **ENTER**
Bevestigt of opent menukeuze.
7. **SETUP**
Hiermee opent of sluit instellingenmenu.
8. **REPEAT**
Druk tijdens het afspelen om de gewenste herhaalfunctie te selecteren.
- DVD: u kunt een hoofdstuk/titel/alles herhalen
- VCD/CD: u kunt een track/alles herhalen
- MP3/WMA: u kunt een nummer/map/alles herhalen
9. **A B**
Om een specifiek gedeelte van een disc te herhalen. Druk op deze knop om beginpunt (A) aan te geven en druk nogmaals om eindpunt (B) aan te geven.
10. **PROGRAM (DVD VCD CD MP3)**
Met de functie 'program' kunt u uw favoriete tracks op een disc opslaan. Druk op het menu om het menu op het scherm te openen. Gebruik de nummer of de pijltoetsen om zo titels, hoofdstukken of tracks te selecteren. Selecteer de [PLAY] optie om de uw selectie weer te geven. Druk op [PROGRAM] en selecteer [CLEAR] om de lijst te wissen.

JPEG: Gebruik de [PROGRAM] toets om een dia-showmodus te selecteren door herhaaldelijk te drukken, er zijn 16 soorten dia-voorstellingen.

11. **DISPLAY**
Om de speeltijd en statusinformatie weer te geven.
12. **SOURCE** (lees DVD of USB).
13. **MUTE**
Druk om het geluid tijdelijk IN/UIT te schakelen.
14. **0-9 numbers**
Selecteert genummerde items in een menu.
15. **10+**
Om track 10 of hoger te kiezen, druk eerst op 10+ om te selecteren. Bijv.: om track 12 te selecteren, drukt u eerst op 10+ en vervolgens op nummer 2.
16. **STEP**
Druk om weergave te pauzeren, vanaf dit punt kunt u stap-voor-stap door de beelden gaan dmv de [STEP] toets.
17. **MENU**
Opent het menu van een DVD of schakelt PCB AAN/UIT op een VCD.
18. **AUDIO**
- DVD: Druk herhaaldelijk tijdens de weergave om de verschillende audio vormen of beschikbare talen te horen.
- VCD: Druk herhaaldelijk tijdens de weergave om de verschillende audio vormen te horen. (Stereo, Left, or Right).



19. **PLAY/PAUSE (▶||)**
Druk om de weergave te pauzeren, druk nogmaals om te hervatten.
20. **STOP (■)**
- 1x: om te stoppen en om later te hervatten (druk [ENTER] voor hervatten).
- 2x: om te stoppen (later hervatten niet meer mogelijk)
21. **RETURN**
Terug naar voorafgaande/vorige pagina
22. **VOL +**
Volume verhogen.
23. **VOL -**
Volume verlagen.
24. **◀**
Ga naar vorige hoofdstuk/track.
25. **▶**
Ga naar volgende hoofdstuk/track.
26. **⏮**
Druk herhaaldelijk om snel vooruit af te spelen in verschillende snelheden. De beschikbare snelheden zijn: 2x, 4x, 8x en 20x. Druk [ENTER] om naar normale snelheid terug te keren.
27. **⏭**
Druk herhaaldelijk om snel achterwaarts af te spelen in verschillende snelheden. De beschikbare snelheden zijn: 2x, 4x, 8x en 20x. Druk [ENTER] om naar normale snelheid terug te keren.

Het opladen van het apparaat

De speler wordt aangedreven door een lithium-polymeer batterij. Het duurt ongeveer 3-4 uur om de accu volledig op te laden bij een uitgeschakeld apparaat. Indien volledig opgeladen, kan de batterij worden gebruikt voor ongeveer 1,5 uur.

• Met adapter voor sigarettenaanstecker

Steek de stekker aan op het apparaat en steek het andere uiteinde in de sigarettenaanstecker van een auto.

• **Via AC/DC-adapter (niet inbegrepen, wordt apart verkocht • Caliber item PS32)**
Sluit de bijgevoegde AC/DC- adapter aan op de het toestel en steek de adapter in een 100-240V, 50/60Hz wandstopcontact .

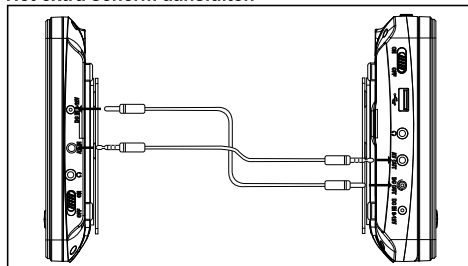
Gebruik en onderhoud van de oplaadbare batterij

- De werkt temperatuur van de accu is van 0 tot 45 °C.
- Verwijder altijd de stekker wanneer de speler niet wordt gebruikt of opgeladen.
- Tijdens het afspelen wordt warmte geproduceerd, dit is onvermijdelijk en normaal.
- Stel het apparaat niet bloot aan hevige schokken.
- Houd het uit de buurt van vocht en oververhitting.

DVD of USB-weergave

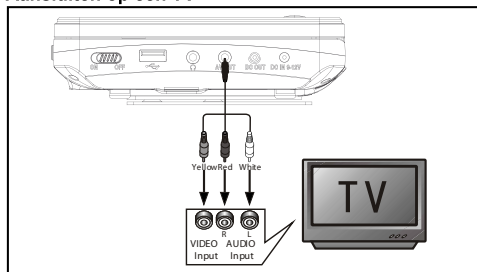
Het toestel kan bestanden van zowel DVD/CD als van USB (max. 16GB) afspelen. Plaats een disc of USB en zorg ervoor dat het apparaat op de juiste bron staat ingesteld. Gebruik de [SOURCE] knop om te wisselen.

Het extra scherm aansluiten



Gebruik de meegeleverde aansluitkabel om de speler op de monitor aan te sluiten, om zo van weergave en audio op twee monitoren te genieten. Sluit de AV-stekker aan op de AV-OUT-aansluiting van de speler en het andere uiteinde aan op de AV-IN-aansluiting op de monitor. Steek de DC-stekker in de DC-OUT-aansluiting van de speler en het andere uiteinde in de DC-IN-aansluiting op de monitor. Zet beide units AAN en start het afspelen..

Aansluiten op een TV



Het is mogelijk om de speler op een TV aan te sluiten, maar je zult een AV-kabel nodig hebt met Jack-naar-RCA-stekkers. Sluit de Jack plug aan op de AV-OUT-aansluiting van de speler en de RCA-stekkers aan op de video-ingang en de L/R audio kanalen van een televisie.

Hoofdtelefoon aansluiten

Een stereo hoofdtelefoon (meegeleverd) kan worden gebruikt voor prive luisteren. Sluit de 3,5 mm Jack plug aan de aansluiting met het  icoon en gebruik de volume-instelling van de monitor om een comfortabel niveau te vinden.

Opmerking: wanneer een hoofdtelefoon is aangesloten, zullen de monitor luidsprekers automatisch worden gedempt. Zorg ervoor dat uw speler is ingesteld op een laag volume voordat u de hoofdtelefoon aansluit.

Let op: hoge volumes voor een lange periode kan leiden tot gehoorbeschadiging.

Systeem setup (speler)

Druk [SETUP] om het setup menu te openen. Gebruik de richtingstoetsen   om je keuze te selecteren. Om het menu te verlaten, druk nogmaals op de [SETUP] knop.

Systeeminstellingen Pagina

- TV System

Kies het kleursysteem dat overeenkomt met uw tv bij gebruik van de AV-uitgang. Deze DVD-speler is compatibel met zowel NTSC als PAL.

• **PAL** - Kies deze instelling als de aangesloten TV een PAL-systeem betreft. Het videosignaal van een NTSC-disk zal automatisch worden omgezet in PAL-formaat.

• **NTSC** - Kies deze instelling als de aangesloten TV een NTSC-systeem betreft. Het videosignaal van een PAL-disk zal automatisch worden omgezet in NTSC-formaat.

- Power Resume

Om het "laatste afspelen punt" AAN of UIT te zetten. Bijv. om het afspelen te hervatten vanaf de laatste stop na een tankstop op vakantie.

- TV Type

Selecteer de beeldverhouding van het weer te geven beeld.

• **4:3 PS**: als je een normale tv hebt en wil dat het beeld vanaf de zijden passend gemaakt wordt dmv vermorming.

• **4:3 LB**: als je een normale tv hebt en wil dat het beeld passend gemaakt wordt dmv een zwarte balk boven en onder.

• **16:09**: breedbeeld scherm.

- Password

Invoer gebruikerswachtwoord. Het standaard wachtwoord is 0000.

- Rating

Na het invoeren juiste wachtwoord, is het beveiligingsniveau te wijzigen

- Default

Herstel de fabrieksinstellingen van het setup-menu.

Taalinstellingenpagina

- Language setup

De OSD-taal is te selecteren even als de audio / ondertiteling / menutaal van DVD's, indien beschikbaar. Ook is het lettertype voor mpeg4 ondertiteling te selecteren.

Standby-instellingen pagina

- Auto standby

De functie wordt gebruikt om de standby-instelling te selecteren: OFF, 3 uur, 4 uur.

• **OFF**: Geen standby

• **3 UUR**: geen afstandsbediening of knop bediening binnen 3 uur > in standby

• **4 UUR**: geen afstandsbediening of knop bediening binnen 4 uur > in standby

Video Setup Page

De beeldinstellingen; helderheid / contrast / tint / verzadiging kunnen naar eigen tevredenheid ingesteld worden.

Systeem setup (aparte monitor)

Druk [MODE] om het setup mune van de monitor te openen. Gebruik de richtingstoetsen   om je keuze te selecteren en de  om de instellingen aan te passen. Klaar met instellen, wacht ongeveer 4 sec. zonder een toets aan te raken en het menu al automatisch afsluiten.

- Picture menu

Druk 1x op [MODE] op de volgende instellingen aan te kunnen passen:

• **Brightness**: Pas de helderheid van het scherm aan

• **Contrast**: Pas het contrast van het scherm aan

• **Color**: Pas de kleuren van het scherm aan

• **English**: Pas de OSD menutaal aan

• **Reset**: Herstel de fabrieksinstellingen van het setup-menu.

- Option menu

Druk 2x op [MODE] op de volgende instelling aan te kunnen passen:

• **Screen**: Pas het scherm aan naar 4:3 of 16:9 modus.

GB Caliber hereby declares that the item MPD278 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil MPD278 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät MPD278 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo MPD278 è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el MPD278 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este MPD278 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna MPD278 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadczam, że MPD278 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr MPD278 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme MPD278 vastavust direktiivi 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS). põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis MPD278 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että MPD278 tyyppinen laite on direktiivin 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS). oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að MPD278 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS)..

NO Caliber erklærer herved at utstyret MPD278 er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS)..

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel MPD278 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) en 2011/65/EU (RoHS).

Test standards:

EN 55013:2001	EN 60065:2002
EN 55013:2001/A1:2003	EN 60065:2002/A1:2006
EN 55013:2001/A2:2006	EN 60065:2002/A11:2008
EN 61000-3-2:2006	EN 60065:2002/A2:2010
EN 61000-3-2:2006/A1:2009	EN 60065:2002/A12:2011
EN 61000-3-2:2006/A2:2009	EN 50332-1:2000
EN 61000-3-3:2008	EN 50332-2:2003
EN 55020:2007	
EN 55020:2007/A11:2011	



WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE • The Netherlands • Fax: +31 416 69 90 01 • E-mail: info@caliber.nl